

# Фармерське життя

## THE FARMER'S LIFE

Address:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

Виходить кожної середи — Published every Wednesday

Адреса:  
Cor. Pritchard Ave. and McGregor St.  
Winnipeg, Man., Canada

PIK XIII. Ч. 47 (660). СЕРЕДА, 24 ЛИСТОПАДА 1937. WINNIPEG, MAN. WEDNESDAY, NOVEMBER 24th, 1937. No. 47 (660). VOL. XIII.

### БРАК ПАШІ В САСКЕЧЕВАНІ ГРОЗИТЬ ГОЛОДОМ СОТНЯМ ТИСЯЧ ГОЛІВ ХУДОБИ

#### По Цілій Країні Шириться Рух Проти Фашистського "Педлак ло" в Квебеку

Реакція посилює наступ на права народу. — Конфіскують ліберальні журнали

Квебек. — Минулої суботи міська поліція виконала наїзд на газетну компанію Шамплен та інші міські газетні центри і skonфіскувала 700 копій п'ятьох журналів: "Коронет", "Пік", "Фото", "Фотограф" і "Лук". Всі ці журнали є прогресивного напрямку. Оправдуючи наїзд поліції мейор Квебеку, Дж. Е. Греор, заявив, що "міській власті не будуть толерувати розпродажі брудної літератури".  
Монтреал, 22 листопада. — Вчора монтреальська поліція дала до відома, що вона в суботу виконала наїзд на мешканця Джорджа Белангера та забрала там книжки, памфлети і іншу літературу. Наїзд виконано на основі фашистського закону "Педлак ло".  
З посиленням наступу реакції в Квебеку та застосуванням фашистського закону "Педлак ло" розгортається широкий рух проти цього. Сісієфний провідник Дж. С. Вудсворт, виступаючи в Ріджакіні на масовому мітингу, гостро засудив цей закон на заклик поодинокі особи і організації послати резолюції і телеграми до уряду Кінга з домаганням уневажнити фашистський закон. Дистриктова рада Ліги за мир і демократію в Гемптоні ухвалила на своєму мітингу резолюцію, копію якої вислано до прем'єра Дюпелісі. В резолюції говориться, що опечатання офіційних друкарні газети "Кларк" є атакою на свободу слова і преси.  
Проти цього "фашистського закону" виступають також різні ліберальні кола. Українські фермери не повинні оставитися позади і прилучитися до масового руху, щоб повалити цей протидемократичний прогінародний закон.

#### 20,000 БЕЗРОБІТНИХ НА ФАРМИ В САСКЕЧЕВАНІ

ЗНАЙШЛИ ТІЛО МАЙНЕРА НА ЗГАРИЩАХ ХАТИ

Минулої неділі в Дромгелер, Алта., на згаріщах старої хати, яка згоріла попередньо вдень, знайдено спалене тіло Дж. Дейвіса, 40 років, майнера, який працював в майнах в Дромгелер. Дейвіс жив самий в хаті і, мабуть, коли постав вогонь в хаті, він згорів разом з нею.

#### Уряд Канади Зменшує Пайку Постацання Паші до Мінімум

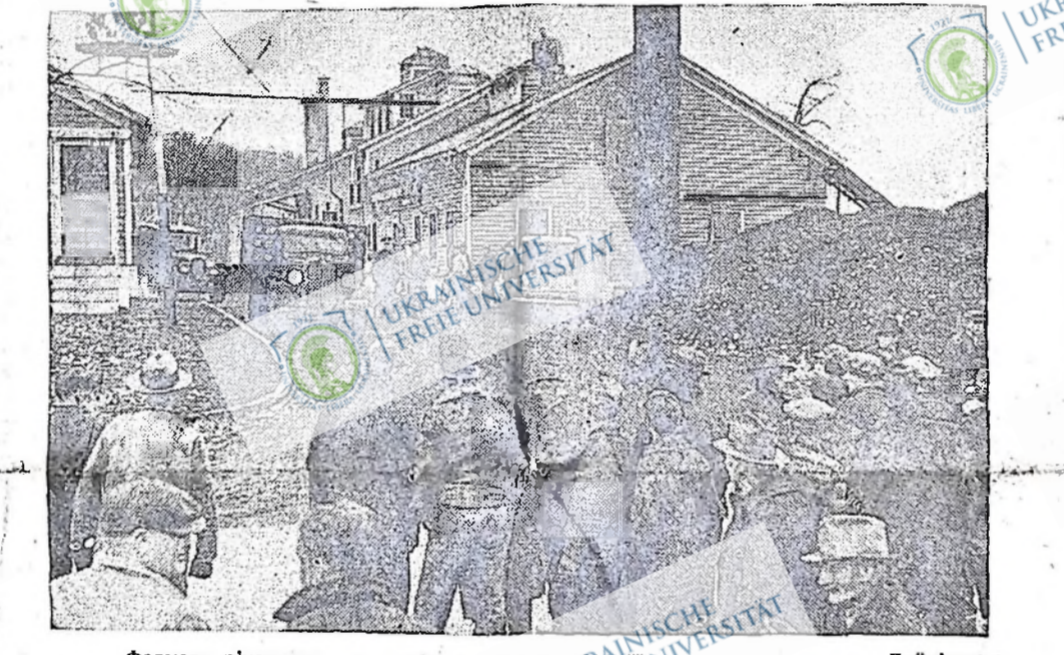
Уряд США ЗАКУПЛЯТИМЕ НАДВИШКУ ЖИТА

Повідомлення з Вашингтону з минулого тижня говорять, що уряд Сполучених Штатів буде закупляти надвишку жита в країні, щоб встановити тверду ціну на нього. Уряд буде закупляти жито по ринковій ціні, буде молоти його на муку і роздавати її потребуючим.

#### Дж. Г. Гарднер виправдує занедбання уряду. — Не припиняти боротьби за свої права

В наслідок відмови урядів підняти досить рішучі і широкоюсяглі кроки для постацання паші, в посушливих околицях соткам тисяч голів худоби в Саскечевані грозить голод.

Минулої суботи доміняльний міністр рільництва Дж. Г. Гарднер заявив, що паша, яка браку паші, коли він говорив, що немає де дістати сіна. Навіть в Сполучених Штатах нема додати сіна і соломи, заявляє Гарднер. Він говорить, що через великі дощі цієї осені велика кількість сіна і соломи зогнила і це ще більше загострило положення.  
Фармерам в посушливих околицях, які побирають пашу від уряду, дозволяється тримати тільки дві корови на меншу родину, і одного коня на кожну сіна і соломи потрібно буде цієї зими для худоби в посушливих околицях. Уряд був зробив заходи, щоб набутти 600,000 тонн. Але в суботу Гарднер заявив, що уряд не зможе дістати більше, як подати цього, тобто тільки 300,000 тонн, і тому фермери повинні дуже обережно і скупко годувати свою худобу. Мр. Гарднер пробує усунути всяку відповідальність з уряду за теперішні загрозливі положення в посушливих околицях в наслідок



Фармери пікетують молочарню в Патсдем, Альта., яка належить до Дейрліменс ліг. Юніоні провідники підкреслюють факт, що фермери страйкують проти великих молочарень, а не проти консументів. Фермери підписують угоду з малими молочарнями, щоб таким способом успішніше натиснути на молочні трести.

#### 9 ГРУДНЯ ВІДКРИЄТЬСЯ СЕСІЯ МАНІТОБЬСЬКОГО ПАРЛАМЕНТУ

Цьогорішня сесія манітобського парламенту відкриється в четвер, 9 грудня, який місяць скорше, як звичайно. Сесія складається так вчасно у зв'язку тим, що провінційний уряд хоче підприняти кроки, щоб увільнити себе якнайскорше від зобов'язання покривати 20 процент коштів реліфу для міста Вінніпегу, які провінційний уряд мусіє прийняти минулого липня, коли банки відмовилися дати містові позичку на покриття коштів реліфу. Склад послів на цій сесії буде такий: Урядові — 23; консерватів — 16; сісієф — 5; соціал-кредитові — 5; комуністи — 1; і три незалежні.

#### ВІСЛАНО 2,000 ВАГОНІВ ПОЖИВИ ДО САСКЕЧЕВАНУ

Підрахунок з минулого тижня виказує, що від часу започаткування кампанії для допомоги потерпілим від посухи в Саскечевані до цього часу вислано біля 2,000 вагонів різної поживи в посушливі околиці Саскечевану. Добровільний комітет допомоги вислав 777 вагонів поживи, головню ярини, з цілої Канади. Доміняльний уряд вислав 668 вагонів. В додатку до цього провінційний уряд Саскечевану закупив і розіслав в посушливі околиці 560 вагонів бараболів.

#### ПРЕЗИДЕНТ ЮНАЙТЕД ФАРМЕРС ОФ АЛБЕРТА НАТЯКАЄ ПРО ЄДНІСТЬ

Промовляючи минулої середи на мітингу в Леторіда, Алта., Роберт Гарднер, президент Юнайтед Фармерс оф Алберта, сказав, що ліберальна партія в Оттаві схищилася багато більшій врані для албертських фермерів, як уряд Ейбергарта. "Ми повинні бути об'єднані в один фронт і повинні прийти до єдиної думки", сказав Гарднер.

#### Французький Уряд Наступає на Фашистські Організації

Минулої тижня викрито у Франції таємну фашистську організацію "Ле Кагулар", яка змагала до повалення французького уряду Народного фронту і встановлення фашистської диктатури. Скопфіковані склади зброї і амуніції німецького виробу говорять, що організація мала велику допомогу з Німеччини. Прем'єр Франції Шотан заявив в парламенті, що розслідування діяльності "Кагуларів" вивести до положення "страшної серйозності".  
Французькі поступові газети пишуть, що "Ле Кагулар" є тільки малою групою фашистської організації, яка складається з членів закритої урядом фашистської організації "Круа де фе". Газета "Де Соар" говорить, що фашистські змовники розвинули свою діяльність до тієї міри, що вже питалися одні з високим військовим командирів, чи він погодиться бути головою уряду, який мав би бути сформований фашистами. Дальші розшуки поліції відкрили нові склади зброї в Парижі і інших містах Франції. Захороненої зброї вистачило б для виведення малої армії. Паризькі слідчі органи видали 450 варагтів на ревізії.  
На основі ревізії і дослідів поліція виявила, що фашистська організація розділена на дві групи — важку і легку. Відділи, що належать до важкої групи мали б бути озброєні швидкопальною зброєю, а відділ легкої групи — гвинтівками для вуличних боїв.

#### Японські Наїзники Погрожують Іноземцям в Шанхаї

Минулої понеділка Японія зажадала повної контролю над Шанхаєм, просячи підприняти мілітарну акцію проти уряду і місцевих властей міжнародної співітності.  
З наступом японських військ на Нанкін, представники японського уряду поставили гострі домагання урядові міжнародних діяльців про повну контроль над цим великим торговельним китайським містом. Між представленими домаганнями були: контроль над містом, контроль над поштами і телеграфами, контроль над судами. Рішучо японський військовий аташе в Шанхаї видав заклики до всіх міжнародних діяльців, щоб японські війська зберегли за собою право підпринмати певні кроки для задоволення всіх цих ангажованих діяльців навіть в цих іноземних територіях.  
В останньому тижні китайський уряд переніс свій офіс з Нанкіна до Чункінг в провінції Шенані і проголосив Чункінг новою столицею Китаю. Представники китайського уряду заявили, що вони будуть провадити боротьбу проти японської діяльності в останнього

#### ВІДКИНУВ ВИМОГИ КОРОЛЯ РУМУНИ

Доручаючи президентові царанської (селянської) партії Йоні Мігалакі сформувати свій уряд Румунії румунський король доручив йому включення в склад кабінету деяких реакційних міністрів, головню Александра Вайда-Воевод, пронаціста. Мігалакі віддав королеві мандат формування уряду і заявив, що він не може прийняти умов, які поставив король.

#### БРЮССЕЛЬСЬКА КОНФЕРЕНЦІЯ НЕ ДАЛА НАСЛІДКІВ

9-державна брюссельська конференція збереться на сесію в понеділок, 22 листопада, де правдоподібно буде формально прийнято напівтитування Японії як агресора і на цьому конференція, не підпринявши жодної акції проти Японії, відложить дальші свої зібрання на неограничений час. Делегати на конференцію заявляють, що політика нейтральності Сполучених Штатів в усіх іноземних війнах є причиною того, що конференція не могла прийняти жодних заходів проти Японії, як агресора.

#### ТАЄМНИЧІ ПЕРЕГОВОРІ ГАЛІФАКСА З ГІТЛЕРОМ

На доручення англійського уряду, до Німеччини виїхав лорд Галіфакс на переговори з Гітлером. Двоє ніхто точно не знає дійсної мети лорда Галіфакса, але теж теми переговорів. Не це вкрите таємницею. Кажуть, що Гітлер і лорд Галіфакс балакали про домагання звороту колоній для Німеччини. Німецькі фашисти прийняли англійського консервативного лорда дуже тепло.

#### ВИБРАТИ ПРОГРЕСИВНОГО КАНДИДАТА РАДИМ

В муніципальних виборах в Манітобі, що відбулися 19 листопада, фермери 3-ої дивізії в муніципалі Бірфост, ослід якого знаходиться в Арборг, вибрали радним прогресивного фермера Д. Чвана. Г. Рудко, який був через довгі роки радним з тієї дивізії, провалився. Своєю роботою в користь буржуазних партій Г. Рудко стягнув на себе ненависть, в наслідок чого стратив симпатію фермерів. За свою амбіційну роботу Рудко кілька років тому був виключений з членства робітничо-фермерських організацій.

#### АЛБЕРТІНСЬКІ ЗАКОНИ ПЕРЕД НАЙВИЩИЙ СУД

10 січня найвищий суд Канади ніче розглядати домагання албертського соціал-кредитного уряду, чи доміняльний уряд мав право уневажнити законпроекти, які ухвалив провінційний уряд і чи конституційний уряд має право відмовитися підписати ухвалені законопроекти. На перестуджаний кожній стороні буде мати своїх адвокатів.

#### НОВА ЗЕЛАНДІЯ СТРИМАЛА ВИСИЛАННЯ ВОЄННИХ МАТЕРІАЛІВ ДО ЯПОНІЇ

Щели наради з британським урядом, уряд Нової Зеландії увів 9 жовтня систему лайсенсування на вивіз металю до інших країн. На основі ухваленого закону тільки за спеціальним дозволом ново-зеландського міністра митів можна вивезти якусь кількість металю. В цей спосіб Нова Зеландія стримала вивіз воєнних матеріалів до Японії. Перед цією забороною Японія закупляла майже все ламане залізо, що було в Новій Зеландії.  
Таким чином Нова Зеландія є однією країною Бритійської імперії, що заборонила вивіз до Японії товарів, які можуть бути перероблені на воєнні матеріали.

### ФАРМЕРИ ДОПОМАГАЮТЬ ІСПАНІЇ

Гайленд Парк, Алта. — Збираючи жертви на допомогу Іспанському народові в його боротьбі проти фашизму я зайшов на ліценційну виставку, де фермер випродавав увесь свій дорібок, бо перебивався, десь шукати кращого життя.

Звичайно, це в Канаді не новина. Багато фермерів і робітників випродають свої дорібки і виїжджають шукати в іншому місці кращої долі. Але важко знайти, бо неажерелні капіталісти всюди запустили свої лапи.

Прийшов я на цю ліценцію і відразу побачив, що тут можна буде зібрати дещо грошей на допомогу Іспанському народові. Сів я на лістув і олівцем почав писати від одного фермера до другого. Як побачили фермери, що я збираю на якусь ціль, то самі почали приходити до мене і питатися на яку ціль я збираю. Я пояснював. Деякі давали гроші і записували своє ім'я, інші говорили, що дади б, але не мають і центу придуші, а деякі казали, що не дадуть.

Аж підходить до мене фермер і питається на що я збираю гроші. Я сказав, що я вийняв з кишені 25 центів і каже, щоб записати на лісту і його ім'я. Мій намір, — каже фермер, — ходять фашистські агенти і лоширюють фашистську пропаганду. А я кажу, що коли б фашистів не стало на

світі, тоді не лягала б людська кров в Іспанії і Китаї. Ось тому я даю свої гроші, щоб допомогти зніщити фашизм.

Того дня я зібрав для Іспанського народу \$2.55 на лісту і продав 26 гуздиків по 5 центів, що робить разом \$3.85. Жертвували по 25 центів: І. Ільчук, А. Варваршець, М. Харук, С. Грохольський, І. Новак, В. Лука М. Полукошко, Ф. Шинкарук і С. Попіак; по 10 центів: Воробець, З. Задерей, Л. Андреев.

Гроші вислали на руки дистриктивного комітету в Едмонтоні. Усім жертводавцям складаю щирю подяку.

Іван Ільчук.

Бруксбі, Саск. — Висплатою на ваші руки \$3.25, які ми збрали на допомогу Іспанському народові. Гроші зложили: Іван Заброцький \$1; по 50 центів: П. Піхлик та мр. і мрс. Гордон; П. Червяков 40 центів; по 25 центів: С. Костинюк, т-ка Костинюк і П. Слюсарчук; І. Халус 10 центів.

Єврейська колонія в нашій околиці збирає від \$25 до \$50 кожного місяця на допомогу Іспанському народові.

Іван Заброцький.

На Маляйському півострові (недалеко Індії) є мухи, що у своїй величчності досягають до 13 сантиметрів довжини. Поруч з ними живуть такі комахи, що їх голим оком не можна доглянути.



Президент турецької республіки мустафа Кемаль Ататурк розмовляє з шефами грецької, румунської і югославської армій. На цій конференції прийшло до угоди в справі кооперації армій, морського флоту і повітряних сил всіх чотирьох країн.



З численними транспарантами робітники Валенсії, члени трейд-юнії, вийшли на вулиці міста, щоб задемонструвати свою підтримку для народного уряду Іспанії в його боротьбі з міжнародним фашизмом.

### Боротьбою Добитися Поліпшення Стану в Саскечевані

Саскечеван — це велика аграрна провінція Західної Канади, яка до недавня була «світловим шпихлером збіжжя», провінція, яка кожного року продукувала мільйони бушлів пшениці і іншого зерна. За останніх кілька років, а особливо цього року, Саскечеван став над пропастию. Посуха, сарана, град, а до того і недбалість ліберального уряду привели до крайньої нужди робітників і фермерів Саскечевану, а особливо мешканців південної частини. Межа посухи шороку посувається далі і далі на північ, охоплює нові околиці і пожерає все більше жертв.

Шороку все більше запираються школи, бо фермери не в спроможі платити податків. Учителі дістають все менші плати і дійшло до того, що учнедї інспекторату Вейборн загрожують страйком, щоб дістати бодай залеглу за два роки плату. По містах і на фермах зростає число осіб на релігії. Фермерська молодь з'їжджається до міст шукати праці, а в той самий час висилають хлопців і дівчат на ферми, щоб вони там працювали по \$5 на місяць. Більше число тих фермерів, які кожного року ви-

бираються з південного Саскечевану на північ, щоб «починати знову». І кожного року багато фермерів вертаються назад, бо не можуть при такій допомозі, яку вони дістають, вижити в лісах північного Саскечевану.

Везумовно, що так довго існувати не може і це повинно. Південному Саскечеванові потрібно допомоги, потрібно ряд корисних робіт, де найшли б працю робітники. Треба почати водопровід від ріки Саскечеван до Мус Джо, де сьогодні відчувається брак води. Треба збудувати греблю на ріці, побудувати електровню, яка давала б поближким мешканцям дешеве світло і електричну силу. Це дало б також вологу і перетворило б посушливі околиці в урожайні землі. Цього можна добитися, коли робітники і фермери натиснуть організовано на провінціанальний і домініанальний уряди.

В Мус Джо визначні люди беруть провід у формуванні загальної опінії населення міста за будовою водопроводу від ріки Саскечеван. На одному з мітингів інженер Факс сказав, що будування мостів, мортитати «Фармерське Життя» і т. п., є тільки тимчасова допомога. Треба почати програму

робіт, яка видвигнула б нас з пропасти. Треба покласти шлях розвитку Саскечевану. Виготовлено проєкт, який переглядали видатні інженери і сказали, що він можливий до виконання. Переведення його в життя вносило б лише \$70,000,000, де понад 2,000 робітників працювали б два роки.

На згаданому мітингу виступали і інші промовці, які вказували на силу мас в організації. Вони показали також, що тільки організованою силою можна добитися свого.

Українські фермери повинні взяти активну участь в боротьбі за уведення програми постійних робіт. Багато українських фермерів живуть в посушливих околицях і вони разом з іншими фермерами і робітниками підтримують заходи за регабілізацію Саскечевану.

Українська націоналістична преса в Канаді ніколи не пише про домагання робітників і фермерів за краще життя. Деякі з них поширюють пропаганду фашизму. Тому, щоб бути поінформованими про всі справи, які дотикають кожного фермера і робітника, треба читати «Фармерське Життя» і «Народну Газету».

Ю. Соломон.

### ГАРНІ ВИГЛЯДИ НА ПОШИРЕННЯ ГУРТКА ТОДОВИРНАЗУ

Ріно, Алта. — В четвер, 11-го листопада, у нашій місцевості відбувся масовий мітинг. На ньому промовляв тов. Ліщинський, організатор Товариства допомоги визвольному рухові на Західній Україні. Мітинг відбувся в хаті одного з тутешніх фермерів. І хоч у нашій місцевості це був перший фармерський мітинг, то фермери зійшлися — було присутніх 25 чоловіків.

Тов. Ліщинський говорив про теперішні воєнні дії фашистів в Іспанії і Китаї, говорив про готування нової світової війни, про положення фермерів і робітників в Канаді, а особливо в Алберті. Вияснивши ці питання, товариш обширніше зупинився над положенням трудящих на землях Західної України та подрібно і обширно вияснив нову криваву пацифікацію в повіттах Бучач, Підгайці, Рогатин.

Товариш розповів нам про життя і боротьбу політичних в'язнів у фашистських тюремних казематах та концентраційному таборі — Береза Картузька, в яких караються наші брати і сестри, борці за волю українського народу.

Після промови фермери ставили питання, які товариш обширно вияснював. Фермери також говорили про їхні кло-

поти та злидні. Наприклад, один фермер розповідав, що у нього є четверо дітей, а двоє пари «робурів» — двоє дітей йдуть одного дня до школи, а другий двоє другого. Ось так живуть фермери — гомстедовці в багатій Канаді.

Після обширного обговорення усіх питань, пізною ніччю, бо далеко поза 12 годинною присуплено до вписування членів до Товариства допомоги визвольному рухові на західній Україні. Вписалося шість членів. Цей самі фермери сказали, що вони будуть ліпніше. В тутешній місцевості є біля 35 українських родин. Я сподіваюся, що всі вони підтримуватимуть наше новозорганізоване товариство, будуть ставати його членами. В короткому майбутньому наш гурток зросте новими членами і членкинями, які (членкині) покищо не вписалися.

Після впису членів зараз же відбулися короткі збори членів, на яких вибрано провід гуртка — голову, його заступника і секретаря.

Вже після другої години розходилися наші фермери домі, дискутуючи велику подію української колонії в Ріно — зорганізування Товариства допомоги визвольному рухові на Західній Україні. Присутній.



Хай живе слава партія Леніна-Сталіна — вождя і організатора переможного будівництва Соціалізму (це афіш до Двадцятих Роковин Великої Соціалістичної Революції).

### Як Проживається Селянам в Японії

Теперішні агресивні дії Японії в Китаї, де японські мілітаристи вимордували вже тисячі китайського населення, буде багато легше зрозуміти, коли познайомитися ближче з сільським господарством Японії. Японія є переважно сільськогосподарською країною. Дві треті її населення становить селянство. 5,600,000 родин — 45 процент всіх родин в країні — живе на фермах.

Селяни в Японії мають дуже шкідливий рівень життя. Вони живуть малою краще як китайські «кулі» або селяни в Індії. Загальна вартість сільськогосподарської продукції в Японії в 1935 році вносила \$630,000,000, тобто тільки \$112 на родину з шість осіб. Ця дуже низька продуктивність і жалкий рівень життя японських селян є наслідком існування феодальної системи в японському селі, під якою селяни працюють обробляючи землю старим примітивним способом, рідко використовуючи сучасні машини, які з'явилися кілька років тому. За землю вони мусять платити землевласникам рент продукції або працьов, віддаючи землевласникам більше, як половину плодів своєї праці. Злидні серед селян є такі страшні, що селяни примушені продавати свої дітки в дітки іррегулярні, або вислати їх до текстильних фабрик, де їх працюють як невольників.

З усіх ферм в Японії 31 процент обробляють власники, 27 процент рентівники-кріпаки, 42 процент частинні власники. Але ці «власники» коли їх називати власниками, є такі заморгані довами, що їхній стан є мало що кращий від рентівників-кріпаків.

В Японії є один мільйон великих землевласників, які не виконують жодної продуктивної праці. Вони є проти всякої аграрної реформи. Вони найбільше користають з стабілізації ціни на ринок, яку уряд вводить. Вони є не тільки великими лихварями, але також великими спекулянтами і посередниками, яким дрібні селяни і селяни-кріпаки мусять випродувати своє збіжжя. В деяких випадках ці спекулянти беруть так багато як 40 процент від податку селянщини.

#### ОДИН П'ЯТА ЗЕМЛЕВЛАСНИКІВ МАЄ ПОЛОВИНУ ЗЕМЛІ

Один п'ята землевласників мають в своєму посідданні більше, як половину всієї обробної землі в Японії. Але там немає великих ферм. Землевласники розподіляють свою землю на малі куски і випродувують її селянам. І так поверх 34 процент всіх ферм є менші у своїй величчності, як і черв'як акри; другі 34 процент є у величчності, як і черв'як акри; треті 34 процент є у величчності, як і черв'як акри до

5 акрів. Тільки 10 процент всіх ферм мають більше, як по 5 акрів. В Сполучених Штатах Америки 68 процент японських ферм вважалися б за городи. Навіть японський уряд у своїому звіті про сільське господарство говорить про цих своїх селян як «Готан Біякушо», що означає «бідні фермери».

У своїй річній книзі японський уряд говорить: «Економічне положення сільських родин є в загальному далеко від вдоволюючого. Але навіть ця заява уряду є далека від дійсності. Цифри в тій самій річній книзі виказують, що навіть на середній величині фермах, що мають по 3 акри, або більше 80 процент з них мали більші розходи як приходили. Ці цифри говорять самі за себе.

Але навіть і на так малих кусках землі японські селяни мусять б вижити на ризикові і ямені, який вони продукують, коли б були звичайні на величчності величчності лобовиків. Рентівники віддають 30 до 40 процент небагато збіжжя землевласникові як рент за землю. За штучний навіл для обробки поля селяни мусять платити дуже високу монополістичну ціну, яку встановлюють цілком безоглядно. У 1934 році врітелі забрали від японських селян 880 мільйонів

ен; землевласники забрали 560 мільйонів ен; податку селяни заплатили 232 мільйонів ен. Разом це становить 1 більйон 652 мільйонів ен або 89 процент всієї сільськогосподарської продукції. Селянам, значить, залишилося на життя тільки 11 процент того, що вони випродувували.

Ринок становить 50 процент всієї сільськогосподарської продукції в Японії. Він є найбільшю частиною поживою японського народу. Коли країну навіщує посуха, багато людей вмирає з голоду. В 1932 році в наслідок неврожаю рижу в цілій країні відбулася велика розруха селян. Зібравшись у великі гурти, селяни йшли на урядові склади з поживою і розбивали їх, рятуючи себе від голоду. Уряд був примушений роздати голодоному населенню частину запасу збіжжя, яку зберігав у своїй складі в підготовці до війни. Після посухи в 1934 році японські газети авідомляли, що в багатьох місцевостях не далися поїсти селяни примушені були продавати до доміт простигати, щоб виплатити ренту родині від голодної смерті.

Коли посуха охопила найбільших розмірів в 1934 році, міністр фінансів гукно сказав: «Я був би дуже радий побачити, щоб деякі громадяни віддалися до ринку добробуту своїми власними зусиллями».

**БІЛЬШЕ ЯК ПОЛОВИНА БЮДЖЕТУ ІДЕ НА ЗЕРНО**

В 1936 році японський уряд

видав на сільське господарство тільки 25 мільйонів доларів з загального бюджету, що вносить 616 мільйонів доларів. Більше як половина цього бюджету видано на військо і флот для провадження загарбницької війни в Китаї. Шоб фермери не домагалися більшої допомоги від уряду, мілітарна бюрократія жорстоко придушує всякі демократичні селянські організації. Всупереч того число боїв, що їх вели японські селяни проти великих землевласників, більше як по-троїлося від 1931 року.

#### ЯПОНСЬКЕ РИЛЬНИЦТВО ПІДСИ ПРИМІТЛИВЕ

Всупереч того, що в Японії є дуже сприятливі умови для росту рижу, його видатність з акра вносить тільки 31 квінталів ріллі, коли видатність рижу в Італії вносить 46 квінталів з акра, а в Іспанії 58 квінталів з акра, хоч обидві ці країни не дуже надаються для рощення рижу. Правда, є, що продуктивність з акра в Японії є найвища в Азії, але ця висока продуктивність з акра прикриває надто низьку продуктивність на кожного чоловіка, сільськогосподарського населення. Людські мускули мусять постачати руйнівну силу для майже всякої роботи при обробці поля. В цілій країні є тільки 3,000,000 голів робочої худоби, коней й биків. На кожних 100 ферм є тільки одна помпа. Тракторів і іншої рішничої машинерії майже нема. Видатність рижу з акра по-грішню зменшується. За 5 ро-

ків видатність зменшилася на 12 процент. Тільки завдяки тому, що продукція рижу є пов'язана з виробом шовку японське сільське господарство ще, покищо, уникнуло цілковитого банкрутства. Велике зниження ціни на шовк в 1931 році значно поглибило кризу в сільському господарстві з 1932 року. За останніх 3 роки положення дещо покращалося завдяки тому, що Сполучені Штати дали більші замовлення на шовк. Сполучені Штати закуповують 80 процент всього шовку, що його експортують Японія. Але зміщення правдивого шовку штучним і низька ціна на шовк, яка її досі є надолговину менша від ціни в 1929 році, дали погіршити становище японських селян.

#### СЕЛЯНИ НЕСУТЬ КОШТИ ІНДУСТРІАЛІЗАЦІЇ

Кошт у зв'язку зі скорим розвитком японської індустрії селяни вищесли на своїх плечах. Зараз в додатку до цього вони примушені нести тягар кошти у зв'язку з мілітарною агресією Японії в Китаї. Пів більйона доларів вже виділено на провадження війни проти китайського народу. Селянство мусять постачати руйнівну силу для майже всякої роботи при обробці поля. В цілій країні є тільки 3,000,000 голів робочої худоби, коней й биків. На кожних 100 ферм є тільки одна помпа. Тракторів і іншої рішничої машинерії майже нема. Видатність рижу з акра по-грішню зменшується. За 5 ро-

положення селян. Японія не є переаселена; навіть тепер одна шоста землі в Японії, яку можна обробляти, не є вироблена. Японське сільське господарство терпить не через брак землі, а від невинності експлуатації старої феодальної системи, пов'язаної з теперішнім капіталістичним способом провадження сільського господарства внаслідок жорстокого втручання феодальної воєнної машини. Всі гроші уряду йдуть не на виробі модерної рішничої машинерії й інші потрібні знаряддя для сільського господарства, а на виробі всяких воєнних знарядь, на розвиток воєнної індустрії, яка зараз працює в Японії 24 години на добу.

#### ПРИПИНИТИ АГРЕСІЮ ЯПОНІ В КИТАІ

Велике число робітників організації в Сполучених Штатах, Англії, Канаді й інших країнах світу агітують за бойкотом японських товарів, що було б ефективним способом для поведення мілітарного режиму великих землевласників, який придушує японське селянство і не допускає до жодних аграрних реформ. Прогресивні китаїці в Японії в Канаді і Сполучених Штатах закликають до введення в силу угоди 9 березня з 1922 року і пакту Келлога, прийнятого 1928 року, щоб припинити агресію Японії в Китаї. Коли б ці пакти ввели в життя, Японія не витривала б економічного утиску найбільш зазливихи Китай в спокою. Цих держав і була б примуше-

# ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

## НОВИЙ РІД КОНЮШИНИ

На урядовій експериментальній фермі в Брендоні, Ман., після 10-річної праці винайдено новий рід конюшини, який названо "Трект". Маючи жовтий цвіт, цей новий рід солодкої конюшини дозріває на тиждень раніше від майже всіх інших родів конюшини. Він відмінний від усіх інших родів жовтої солодкої конюшини тим, що він росте просто догори, а не розлазить по землі, як інші роди солодкої конюшини. Тому його багато легше косити. Забрати, як конюшину пішого роду. Збоку подаємо знімки, які знято на експериментальній фермі в Брендоні під час косіння і збирання цієї нової солодкої конюшини.

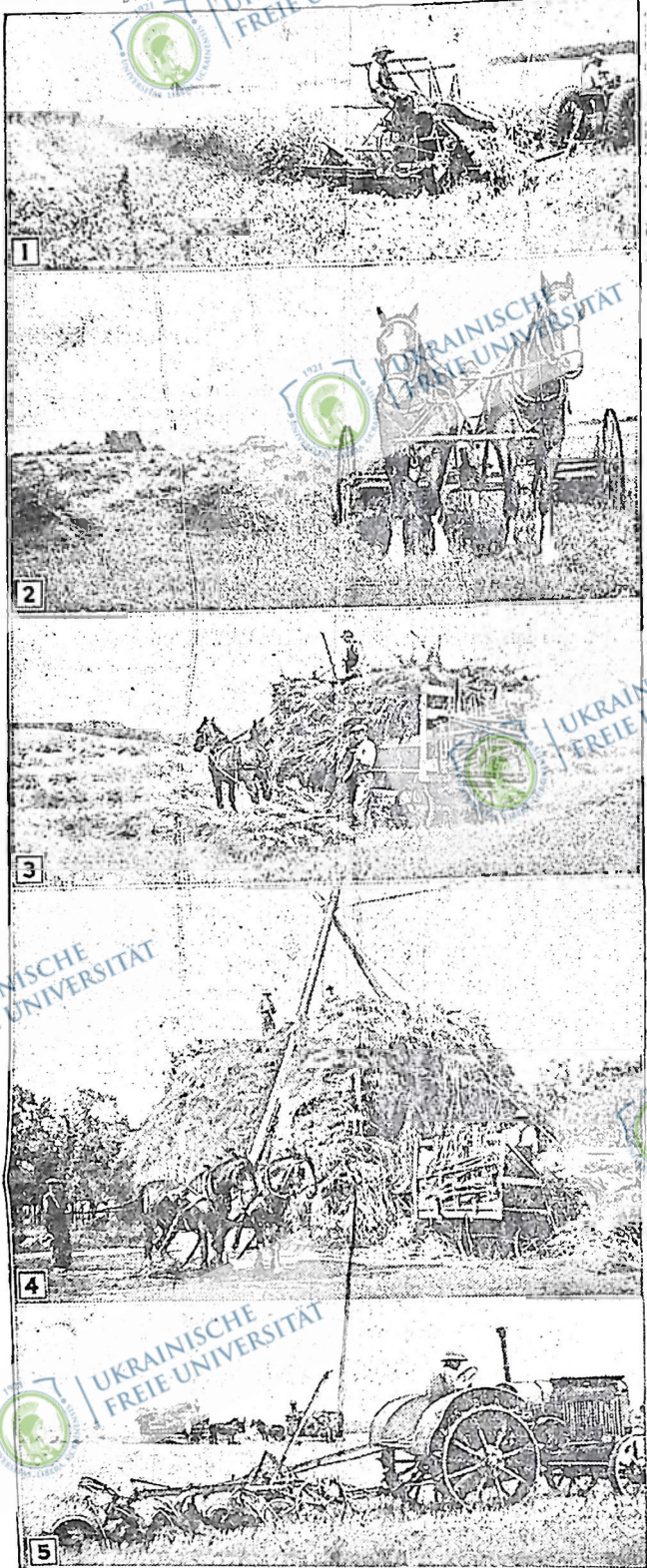
Коли вона буде готова до використання, фермери, що бажатимуть рідшої і доброї конюшини, повинні набудити собі нового роду конюшини, що називається "Трект" (Brest).

На знімку число 1 показано, як косять конюшину байндером пізно в червні. Твайну тут не треба. Байндер складає конюшину в один довгий безперервний покіс. Коли б конюшина була повязана в снопи, то взяло б кілька тижнів, щоб вона висхла. Так, не пов'язана, вона висохне дуже скоро і її можна згорнути у вали звичайною грабаркою. На знімку число 2 показано, як конюшину згортають у вали грабаркою після того, як вона просохла.

На знімку число 3 показано, як ту конюшину в перших днях липня вже набирають на віз, щоб звозити до стирки. На знімку число 4 показано, як конюшину складається в стирку за допомогою коней. На картині число 5 показано, як зараз за возом трактор оре поле, на якому була конюшина.

Цей новий рід конюшини дуже добре використовувати для чищення поля. В перших днях липня цю конюшину вже можна звести до стирки і орати поле. До кінця року є тоді ще досить часу, щоб добре виробити таке поле.

Рівнож ця конюшина є доброї якості і дасть добру пашу для худоби. Ще тим вона добра, що коло неї дуже добре працювати. Косити її легко байндером і твайну, як вже



НОРМАН ДЕВІС представник Сполучених Штатів Америки і голова американської делегації на конференції 9-ох держав в Брюсселі, який оформив декларацію, що Японія є агресором в Китаї.

## БІЛЬШЕ ЧИСЛО ФАРМІВ В СПОЛ. ШТАТАХ

Число ферм в Сполучених Штатах збільшилося на біля пів мільйона від 1930 року до 1935 року. Головною причиною збільшення числа ферм є те, що багато робітників, які частинно працювали, або були перед загрозою втрати праці, закупили ферми, щоб забезпечити себе в разі, коли вони не будуть мати роботи. Але викари, які на фермі в капіталістичній системі життя людини не є забезпечені так само, як і в місті. Страшний визиск та грабницьтво фермерської праці кладуть фермера в таке саме положення, як і робітника. Одинокий спосіб, яким можна забезпечити собі людське життя, це боротьбою добитися своїх прав, покінчити з системою, в якій людина експлуатує людину.

## СВІТОВА ПРОДУКЦІЯ ВОВНИ

За сезон 1936-37 року в британській імперії (не включаючи Індії і колонії) випродуковано 1,743,800,000 фунтів вовни. З цього числа найбільше вовни випродукувала Австралія — 1,010,000,000 фунтів. В Канаді випродуковано 19,200,000 фунтів. Світова продукція вовни цього року вносить 3 мільярди, 879 мільйонів, 900 тисяч фунтів.

## СКІЛЬКИ КУРЯТОК БУЛО В КАНАДІ ЦЬОГО РОКУ

За минулий сезон для вигрівання куряток, в Канаді випродуковано і продано 12,900,000 куряток. Щоб вигрвати ці курятки, було зужито 21,500,000 яєць. Ці яйця, коли б їх зложити у вагони, заповнили б 135 вагонів. Всі ці яйця знесли кури, що були спеціально виведені для розкладу. Майже всіх курей було тестовано кречом, щоб бути певним, що вони є зовсім здорові.

## Відомості з Рільництва

За жовтень з Канади експортовано біля 12 мільйонів бушлів пшениці проти 9 мільйонів бушлів у жовтні минулого року.

З кінцем жовтня запаси пшениці в Канаді вносили 74 мільйонів бушлів проти 154 мільйонів бушлів у жовтні минулого року.

Понад 46 процент усього збіжжя, що продано в Саскчевані, було експортовано за кордон через Саскчеванські порти елевейторів.

За цілий жовтень фермери Західної Канади доставили до елевейторів 16 мільйонів бушлів пшениці проти 37 мільйонів бушлів у пересілі і 19 мільйонів бушлів у жовтні минулого року.

Спочатком листопада Канада експортивала до Великої Британії 10,

# Для вашого здоров'я

НАПИСАВ НАШ ЛІКАР

## Дещо Правди і Неправди Про Рака

Кожний дуже боїться хвороби рака. Ця боязнь, я вірю, вже трохи прибілюється, бо кожний не може хворіти на рака.

Тепер, хоч ми все ще не знаємо причини рака, але ми знаємо досить багато важливих речей про цю страшну хворобу. Я бажаю звернути вашу увагу на ці речі.

Правдою про хворобу рака є:

1. Рак є надзвичайний нарід клітин внутрішнього тіла; цей нарід швидко наростає і є зовсім безпотрібним.

2. Від його можна виликуватися, якщо почати лікування в самих початках. Тому дуже важливим є, щоб пізнати цю хворобу вчасно. Це означає, що людина повинна вдатися до лікаря якнайскоріше і не чекати аж буде надто пізно.

## КАКУТЬ, ЩО ГОРІЛКА НЕ Є ДОБРА НА НЮМОНІЮ

Лікар Джейбер Еліот, спеціаліст від легенів в Торонто, Онт., заявив, що гарячий чай або гарячий росіл є так задовільні і навіть безпечніші на лік проти нюмонії, як горілка.

Таке саме сказав лікар Дж. Г. М. Булова з Нью Йорку членом медичного товариства Муїров кавіті в Нью Йорку. Він сказав, що кияшох горілки не тільки не відвертає нюмонії, як це дехто думає, а навіть в деяких випадках допомагає набути цю хворобу. Горілка не відверне хвороби і не виликує її, твердить цей американський лікар.

## ФАКТИ ДЛЯ ПРОДУЦЕНТІВ СВИНЕЙ

Експорти свинського м'яса з Канади до Великої Британії постійно збільшується в останніх кількох роках. В 1932 році експорт свинського м'яса з Канади до Великої Британії внісив 35,829,400 фунтів; в 1934 році — 120,410,220 фунтів; в 1936 році — 158,049,600 фунтів. Експорт за 1937 рік підраховують буде вносити 190,000,000 фунтів, що буде рівнятися до приблизно 1,583,000 голів свиней.

## ВЕЛИКІ ПОСИЛКИ СІНА ДО САСКЧЕВАНУ

Від 15 серпня з місцевості Лундар в північній Манітобі до цього часу вислано доверх 200 вагонів сїна до побушливих околиць Саскчевану. Сподіваючись, що до кінця 1937 року буде ще вислано 150 вагонів сїна з цієї місцевості.

## ЗБІЛЬШУЄТЬСЯ ПРОДУКЦІЯ МАСЛА В АЛБЕРТІ

Молочари в Алберті за період від січня до жовтня цього року випродукували 20,119,957 фунтів масла проти 19,467,149 фунтів за той самий період минулого року.

Підраховують, що цього року збір жита в 27 провінцій, які продукують найбільше збіжжя, буде внісшити 880,654,000 бушлів проти 890,964,000 бушлів минулого року.

Внаслідок сильного морозу минулого тижня збір пшениці в Аргентині буде на кілька десятків мільйонів бушлів менший, як попередньо підраховано. Деякі джерела підраховують, що зменшення буде на 75 мільйонів бушлів.

Назавантажено експорту в Аргентині внісшила цього тижня 5,763,000 бушлів проти 7,477,000 бушлів тільки перед тим.

В четвер і п'ятницю минулого тижня Радошевський союз продав 900,000 бушлів пшениці Великої Британії.

5. Він не переноситься з родичів на дітей.

6. Він не спричинюється дієтою, алюмінієвими начинням, електричним рефрижератором, алкоголем, гризотою тощо.

7. Він не починається від інших хвороб.

8. Щоб його не дістають люди понижче 40 років життя, не зважаючи на те, що трапляються випадки цієї хвороби в дуже молодих дітей.

## СУХОТИ Є ОДНА З НАЙБІЛЬШ НИЦІВНИХ ХВОРОБ

Від початку історії людства сухоти знищили більше людського життя, як яка інша хвороба. Сьогодні сухоти є однією з ряду найбільш поширених смертностей в Сполучених Штатах Америки. Біля 80,000 людей вмирає річно на цю хворобу.

В 1910 році число смертностей від сухити на легені в Спол. Штатах вносило 136 на кожних 100,000 населення; в 1932 році — 56 на кожних 100,000 населення. 30 процент всіх смертностей між людьми в роках від 15 до 60 постають в наслідок сухити.

В таких відсталих країнах, як Порто Ріко смертність від сухити сягає до поверх 300 осіб на кожних 100,000 населення. На Філіппінських островах біля 600 осіб на кожних 100,000 вмирає на сухоти.

## СКІЛЬКИ Є ОБРОБЛЕНОЇ ЗЕМЛІ В РІЗНИХ КРАЇНАХ

В Спол. Штатах Америки 18 процент всієї земної поверхні є під обробкою. Велика частина землі в США, яка надається до обробки ще не є вироблена. У Великій Британії 22 процент всієї земної поверхні є вироблена; в Японії тільки 16 процент; у Франції — 39 процент; в Італії 41 процент; в Німеччині 44 процент.

## МУХИ, ЩО ВБИВАЮТЬ ТВАРИНИ

В Африці є муха, назва якої є тсетсе, яка спричинює смерть коневі, худобині чи навіть псові, коли вона його вкусить. Диким звірям Африки вона не може нічого зробити.

## ВІПРОБОВУЮТЬ НОВИЙ РІД ЯЧМЕНЮ

В Бруксбі, Алта., Алек Гаров намолотив 73 бушлів з акра ячменю роду Нювал. Це є новий рід ячменю.

Ячмінь Нювал має гладке колосся і це перший раз його рошено на наводнюваній землі. Його вилакано в Алберті-ському університеті через скрещування між родом білого з гладким колосом ячменем з експериментальної ферми в Міссосеті і добре знаним шестигранним ячменем з шеретким колоссям. Солома цього нового роду ячменю є довша, як в якому іншому роді і надається на пашу для худоби. Також солома є дуже сильна так, що



ЛІСТАЛА ПЕРШУ ПАГОРОДУ Львоха, бейкон тайп породи, що показала найкращий образ, одержала першу нагороду під час міжнародної вистави в Брендоні, Ман. Ця свинка належить до А. Макфейла з Брендоні.

## ЗБІР БАРАБОЛЬ В КАНАДІ

Висхідний підрахунок вказує, що цьогорічний збір бараболь в Канаді вносить 69,665,000 бушлів проти 65,056,666 бушлів минулого року.

Цьогорічний збір бараболь в Сполучених Штатах Америки буде один з найбільш високих в історії. Внаслідок цього ціни на бараболі є дуже низькі.

По провінціях цьогорічний збір бараболь в Канаді такий:

- Принс Едвард Айленд — 467,370 бушлів.
- Нова Шкотія — 3,116,666 бушлів.
- Нью Брансвік — 9,705,000 бушлів.
- Квебек — 20,525,000 бушлів.
- Онтеріо — 16,315,000 бушлів.
- Манітоба — 4,508,333 бушлів.
- Саскчеван — 2,251,666 бушлів.
- Алберта — 4,030,000 бушлів.
- Бритиш Колумбії — 3,843,333 бушлів.

Цьогорішня площа під бараболі вносила 532,500 акрів проти 496,400 акрів минулого року. Пересічний збір з акра вносить цього року 130 бушлів, а минулого року 131 бушель з акра.

## ВЕЛИКИЙ ЗБІР СВІТ КЛОВЕ-РУ В МАНОТОБІ

Цьогорічний збір світ кловеру в Манітобі внісшити 4 мільйони фунтів. Це є найбільший збір з усіх провінцій Канади.

**FARMER'S LIFE**  
 PRINTED AND PUBLISHED WEEKLY BY THE WORKERS AND FARMERS PUBLISHING ASSOCIATION, LIMITED, JOINT STOCK COMPANY, INCORPORATED UNDER THE LAWS OF MANITOBA, AT ITS HEAD OFFICE AND PLACE OF BUSINESS, AT THE CORNER OF PRITCHARD AVENUE AND MCGREGOR STREET, IN THE CITY OF WINNIPEG, MANITOBA.  
 Subscription per year ..... \$2.00  
 Telephone: 56-553

**ФАРМЕРСЬКЕ ЖИТТЯ**  
 щомісяця для українського фермерства в Канаді — виходить кожної середа. Видає Робітничо-Фармерське Видавниче Товариство, заінкорпороване в Манітобі. Редакція, адміністрація і друкарня містяться в Українському Робітничому Домі, на розі вулиць Пritchard і McGregor, у Вінніпегу, Ман.  
 Передплата на рік ..... \$2.00

**FARMER'S LIFE**  
 Cor. Pritchard Ave. & McGregor St. Winnipeg, Man., Canada  
 Редакція за оголошення не відповідає.

**ПОСИЛИТИ БОРОТЬБУ ЗА РЕЛІФ**

Сотні тисяч фермерів, головню в посушливих околицях, з великою неадекватністю завтрішнього дня зустрічають перший сніг, який бійням простиралом вкриває землю. Незначні запаси посівів і паші для худоби вичерпуються. В деяких випадках вони вже вичерпалися. До нового треба ще довго, доводиться чекати. А жити треба. Треба перезимувати також усю худобу, щоб весною можна було з новими надіями взятися до праці.

Безперечно, що найбільш жахливе положення існує в посушливих околицях. Але воно неадекватне також і в тих околицях, де був скарбний-такий урожай. В багатьох випадках урожай не задовольнив усіх вимог фермерів, не забезпечив вповні їхнього існування. Таким чином потрібно для багатьох тисяч фермерських родин допомога, як в посушливих околицях, так і в тих, де був менший чи аби який урожай.

Положення наго серйозне і його не можна легковажити. Фермери мусять перезимуватися, мусять перезимувати також свою худобу. Це ясно кожному. За словами міністра рільництва Гардинера лише в посушливих околицях 400,000 фермерів потребують цього року допомоги. Коли ж додати до цього числа число фермерів з тих околиць, яких не включається до посушливої полоси то матимемо надто велике число. Просто рекордне число в історії Канади.

В цілій Канаді розвинулася широко кампанія збірки ярини, овочів і одягу для допомоги фермерам в посушливих околицях. Кампанія дала дуже добрі результати. В посушливі околиці вже вислано понад 2,000 вагонів різних продуктів, разом біля 80,000,000 фунтів. Це дуже добре, але воно далеко не вистачає. Допомоги потрібно дуже багато.

І цю допомогу повинні дати уряди — провінційальний і домініанський. Вони повинні забезпечити фермерів усім потрібним на зиму.

Може були такі фермери, що підпали під вплив агітації буржуазної преси, вірили словам урядових представників, що в Канаді ніхто не буде голодувати і сидіти спокійно надіючися на ті обіцянки. Тепер вони мають можливість перекоонатися, в правдивості їх. Уряди зовсім не спішаються давати допомогу, а коли і дають, то вона далеко не вистачає. Буржуазна преса і далі живить надію фермерів. Головну увагу вона звертає на те, що це вже останній рік посухи і що наступний рік буде добрий урожай. Нічого говорити, що в цього ніхто сьогодні ситий не буде. Сьогодні треба хліба і до хліба і фермери повинні все це дістати.

Початки зими і досвід минулого повинні перекоонати кожного фермера про потребу боротьби за вистачаючий реліф, за потрібну кількість паші для худоби. Рішучим домаганням фермери можуть усе досягти. Але домагання треба ставити організованому і об'єднаному силую.

**РІШЕННЯ ОКРУЖНИХ НАРАД В МАСИ**

Саме тепер напливають звіти з окружних нарад, які відбувалися в різних місцевостях при кінці жовтня і в перших днях листопада. Деякі з них вже були поміщені на сторінках “Фарм. Життя”, інші чекають своєї черги.

Слід відзначити, що цього року окружні наради в усіх округах відбулися зовсім відмінно від нарад попередніх років. Робітничо-фермерські організації визбуваються своєю організаційної замкненості і виходять на ширше поле ділання. Це показали окружні наради в багатьох місцевостях. Взяти б за приклад окружні наради в Принс Альберт, Саск., де на нарадах було присутніх багато гостей нечленів робітничо-фермерських організацій, були також представники від інших організацій і представники нарадам від імені своїх організацій привітали їх побаченням. Значить, наради в багатьох місцевостях були народними нарадами.

Під тим кутом зору обговорювано також усі справи на нарадах в інших місцевостях. В резолюції, виснесеній на окружних нарадах пакавської округи зафіксовано виразно, що відділи і члени робітничо-фермерських організацій повинні розглядати і провадити свою працю в душі і вимогах мешканців даних місцевостей і працювати для загального добра фермерів. Уся наша праця повинна бути підпорядкована до загального виномг трудящого народу. В цьому напрямі українським організованим робітникам і фермерам треба піти вперед, щоб стати дійсним провідником українського загалу.

Ми не думаємо сипинувати свої рішеннями кожної округи окрема, бо ж вони повинні бути себе. В усіх округах є майже однакове положення фермерів, і воно було відбите в резолюціїх нарад. Ми вважаємо лише, що всі виснесені рішення і резолюції і добрі і тепер лишається перевести їх в життя. Треба зробити їх власністю усіх мешканців в даній окрузі, а не лише власністю вузького обмеженого організованого гуртка.

На усіх нарадах були виснесені резолюції про зміцнення і поширення нашої преси. Рішення дуже добре, коли воно не замиється рішенням лише на папері. А щоб воно так не сталося треба в цьому напрямі попрацювати, поставити своїм завданням перевести рішення в життя.

Ми не повинні обмежуватися лише до праці для преси в часі кампаній. Це питання надто важливе і ширше від праці кожного дня в році. Коли ж ми хочемо мати пресу на належне місце, постараймося, щоб кожен український фермер і робітник став постійним читачем і передплатником.



Жертви здичавілого фашизму в Іспанії. Наяшній картині показано іспанську матір в роспачі за своїми діточками, яких вбили фашисти бомбами з літаків в місцевості Леріда. Біля дітей лежать шкільні книжки, з якими вони йшли до школи.

**ХТО ПРИВІВ ДО РУЇНИ ФАРМЕРСТВО В ЗАХІДНІЙ КАНАДІ**

Минулого літа в липні Західну Канаду відвідав А. Г. Стрїт, визначний британський фермерський новеліст-письменник. Через довгі роки Стрїт самий був фермером.

З своєї короткої мандрівки по Західній Канаді Стрїт висказав дуже погане враження про канадське фермерське господарство. Школивий занепад сільського господарства в Західній Канаді, страшний злидні серед фермерського населення, масове банкрутство фермерів, — так поділяли на Стрїта, що його поїздка на захід від Вінніпегу замість бути втішною, стала для нього, як він це тепер говорить, повернувши до Англії, болочкою і сумною. Про руїну фермерства в Канаді та Англїї через радіо і пресу.

В одній своїй промові, яку він вголосив через радіо у Ве-

лікій Британії минулого місяця, Стрїт говорить:

“Сьогодні велика частина Заходу, навіть менш посушливі околиці, є охоплена відносинами середнього віку. Люди втрачають надію. Вони виснажені і перемучені в безнадійній боротьбі за існування. Для кожного, що знав цих людей 20 років тому, коли вони були молоді і повні ентузіазму, коли Захід був місцем блиску і успіхів і коли кожний рік був кращим роком, тепершні зміни, які там зайшли, є жахливі для кожного оневидця. Всякі надії на краще скоро згасають і в людях існує бажання, щоб сталося якесь чудове чудо, щоб вони могли роздобути декількох грошей і вибратися з краперу широко говорити Стрїт в Англії.

В такому світлі говорить мр. Стрїт про Західну Канаду в його вголосив через радіо у Ве-

якою він бачив, якою вона в дійсності є. Але з цього мр. Стрїт, в обороні тепершньої системи визиску, робить дивоглядно мильні висновки і заклучення. Він говорить:

“Там на Заході (в Канаді) одинока ідея фермерів була зробити гроші, щоб опісля можна було поїхати до країни, де є гарний клімат і там жити в достатках”.

Це, на думку мр. Стрїта, є причиною тепершніх злиднів фермерів. Його висновки є просто глузом над чесною, відданою, тяжкою працею фермерів Канади, які кровю і потом перетворили дикі степи і густі ліси в урожайну землю, зробили Західну Канаду шпикером пшениці цілого світу. І робили вони це не з наміром стати багатами, бо це не можливо, а ради власного життя і забезпечення. Хай містер Стрїт вкаже хоч на одного фермера, що добровився на фармі в Канаді і тепер виїхав до теплого краю.

Хто ж привів фермерів до руїни? Хто забрав їхню 20 чи 30 літню працю і лишив їх тепер на березі пропасті? На це питання дав коротку і ясну відповідь один з читачів “Фрі Прес” у відповідь на вражіння мр. Стрїта, про яке писала “Фрі Прес”. Цей фермер, з околиць Ліден, Саск., пише у “Фрі Прес” Прейрі Фармер” від 17 листопада: “Я хотів би сказати, що посуха не є причиною тепершнього тяжкого положення фермерів в Західній Канаді. Наскільки гірша економічна система, яку ми маємо в Канаді, є понад все інше, відповідальною за тепершнє положення фермерів”.

Цей фермер висловив опінію багатьох фермерів Західної Канади. Це є дійсною причиною зруйнування тисяч фермерів в Зах. Канаді. 50 великих капіталістів, які домінують все багатство і господарство Канади так висмоктали соки з сільського господарства Канади, що вони привели фермерів до цілковитого руїни. Вони, податковими тарифами, мораторіями, низькими цінами на фермерські продукти привели фермерське населення до печуванних злиднів.

У відповідь на гламуний наклеп Стрїта й йому подібних, які тепер дуже “боліють” недоліками фермерів, фермери повинні об'єднатися і через свої організації повести боротьбу за свої сучасні домагання. Треба примусити 50 великих капіталістів, які забрали доволі швидко працю фермерів, а значить частину загарбаного багатства на відбудову сільського господарства в Західній Канаді.

В Німеччині виявлено знаряд, який при зустрічі з металом гопить його, як гармач кулі сніг.

**ПОСИЛЕННЯ ТЕРОРУ — СЛАБКІСТЬ ФАШИЗМУ**

Одним з найбільш дикунських досягнень німецького фашизму є, безперечно, концентраційні табори, якими відкрито цілу Німеччину. Сотні тисяч кращих синів німецького народу запроторено до цих таборів, де вони знаються невмировних мук тілесних та духовних страждань. Є там робітники, селяни, торгівці, учителі, адвокати, лікарі, священники, професори університетів — люди різних фахів і професій, різних поглядів і вірувань. Є там соціалісти, комуністи, католики, протестанти, є ліберали, а навіть члени фашистської партії. Словом — є там усі, які тим чи іншим способом показали своє негодуюння до жорстокої фашистської диктатури.

Запакуювши до тюрем та концентраційних таборів кращих синів німецького народу фашизм довів спокійно весті своєї політики насильства, голоду, терору і війни. Та не вдалося. На місце запроторених до тюрем і концентраційних таборів за народом видивалися нові і нові люди, які вступали до боротьби з фашизмом. Постійні арешти і засудження до в'язниці не зупинили і не добили цього. Наповнилася тюрем і концентраційні табори. Дійшло до того, що вже не було де помістити нові жертви фашистського терору. А тут боротьба не тільки, па-

дають нові жертви, треба для них приміщення.

Останніми днями читаємо в пресі на основі такої фашистського повідомлення про те, що в Німеччині будуються нові концентраційні табори та розбудовується, існуючі. Наприклад: концентраційний табор в Саксесбургу побільшується до величини на 10,000 місць, замість 6,000, які були до тепер. Побільшується також табори в інших місцевостях, а також будуються нові. Характерне є те, що всю працю у зв'язку з цими рами, виконуватимуть власні серед важких умов.

З цього нам видно, що фашистський уряд планує ще більший терор і тому заздалегідь приготував місце для нових жертв. Це показує також, що фашизм сподівається рішучих виступів народу проти його шаленої підготовки до війни і за поліпшення життя. Це показує також слабкість фашизму. Посиленням терором фашизм намагається втримати свою жорстоку владу. Чи вдасться йому здійснити це бажання? Аж ніяк. Наростаюча хвиля гніву і обурення народних мас скорше чи пізніше вивузне з величезною силою і залле собою фашизм, який стоїть на її шляху, щоб згоріло фашизм найбільшого злощасливого злодея.

Г. Щерба.

Тоді, безумовно, ми не будемо мати труднощів в переведенні інших важливих рішень. Це однак не означає, що всю нашу увагу ми повинні звернути на поширення і зміцнення нашої преси. Ми повинні працювати на усіх ділянках організаційного життя, будувати робітничо-фермерські організації і разом з тим будувати робітничо-фермерську пресу. Берімося до праці, щоб на сідуючій окрузі наради ми привели зі зміцненнями силами на всіх ділянках. Це означає, що рішення окружних нарад серед українського

**ЗВЕРНІТЬ УВАГУ**

В останніх часах до редакції “Фарм. Життя” наспівають листи з запитаннями, а також часто трапляється, що фермери приходять до редакції і питають про сільське господарство в різних країнах. Це дуже здорове явище. Фермери хочуть знати не тільки про те, що робиться в них і кругом них, але вони бажать довідатися про господарство, головню про фермерство, в інших країнах.

Час до часу в “Фарм. Житті” були поміщені статті про такі справи. Недавно були поміщені статті про сільське господарство в Індї, Італї, Німеччині і інших країнах. В цьому числі поміщуємо статтю про життя селян в Японії. Ми віримо, що фермери багато скористалися, перечитавши їх.

Йдучи на зустріч читачам ми починаємо від слідуєчого числа “Фарм. Життя” поміщувати короткі статті про сільське господарство в кожній країні світа. Статті будуть стислі і обговорюватимуть загальні черти сільського господарства. Про те вони будуть надто цікаві і научні і як такі надають до спільного читання на вечерках чи зборах. Статті ми беремо з “Економічної географії” І. А. Вітвєра.

Ми віримо, що фермери будуть уважно перечитувати кожну з цих статей. Але цього мало. Треба зробити більше, багато більше.

“Фарм. Життя” повинно бути в руках кожного українського фермера. “Коли ваш суровий сід не є передплатником “ФЖ” занесіть йому кілька разів свою газету, навіть перечитайте кілька статей чи дописів, прикличіте його у вільний час до себе і тут заговоріть про газету, старайтеся зробити його передплатником. Це можна зробити, коли ви поставите це зробити.

Адже в якому разі не треба думати, що мій сусід ніколи не буде передплатником “Фарм. Життя”. Ви тільки зацікавіть його, покажіть, що ця газета обороняє фермерські інтереси, а побачите, що можна мати успіхи.

Ще одно. Читаючи згадані нами статті ми хочемо, щоб читачі подали нам свої зауваги відносно них. Та не тільки відносно них. Ми бажали, щоб читачі “Фарм. Життя” сказали свої зауваги відносно цілої газети чи відносно деяких статей. Хочемо знати вашу думку про те, що ви хотіли б читати.

**Масові Самогубства в “III Імперії”**

Кітврий фашистський орган у кітврян преси “Дейче пресе”, у зв'язку з масовим характером самогубств у Німеччині, виступив в одному з своїх номерів з спеціальною статтею проти опублікування в газетах хроніки самогубств. Але навіть з тих повідомлень, які проникають в пресу, змальовується картина жахливих драм, що відбуваються на брехні голоду, злиднів і безробіття.

Наприклад, в Еберсвальді (поблизу Берліна) батько сім'ї застрелив дружину і трьох дітей віком від одного до шестироків і потім покінчив з собою.

У Берліні 24-річний чоловік застрелив 17-річну дружину, тяжко поранив 6-місячну дитину і покінчив з собою. У тому ж Берліні отруїлись газом старики — чоловік і дружина.

У Зальцбургу (Німеччина) покінчили з собою в наслідок безвихідної нужди і відсутності заробітків проф. музики Карл Шуєграф і його дружина — співачка Марія Бері-Шуєграф.

**ЯПОНІЯ КУПУЄ ВЕЛИКУ КІЛЬКІСТЬ МЕТАЛУ В КАНАДІ.**

В понеділок, 15 листопада, один з членів китайської делегації на конференцію 9-ох держав в Брюсселі, заявив, що в 1936 році Канада постачала Японії 71.1 процент (вартості біля \$2,800,000) алюмінію потрібного для виробу аеропланів; 97 процент (вартості біля \$9,500,000) міді і пів проценту (вартості біля \$50,000) цинку. Тепер цими воєнними матеріалами з Канади японці вбивають тисячі мирного китайського населення.

**ЦІКАВЕ ДЛЯ ВСІХ**

“Темна” Африка дала світові золоту вартості 5 більйонів доларів і діамантів вартості 1 більйон доларів.

В Китаї половина населення вмирає перед віком 28 років. Тільки 40 процен населення доживає до 10 років життя.

Минула світова імперіалістична війна охопила 33 країни з загальною кількістю населення понад півтора більйона осіб. Воюючі держави зобіляували разом понад 66 мільйонів чоловік. На війні вбили біля 10 мільйонів, а ранили біля 20 мільйонів, або майже половина всіх мобілізованих були вбитими або раненими.

Від часу минулої світової війни по сьогоднішній мав 43 мільйонів і більших вїдн.

Демократія є слово грецьке. Демос означає народ, а крато — влада. Отже, точний переклад цього слова означає: народна влада.

За 9 місяців цього року в Сполучених Штатах Америки автомобілі вбили 28,140 осіб.

За вересень цього року в Канаді випродювано 4,417 автомобілів проти 10,742 автомобілів у жовні.

Пересічний річний прибуток громадян Австралії становить 450 доларів.

В Тибеті немає кари смерті для воїнів. Вони карають так, що йому на шню наставляють дерев'яний обруч, а ноги обв'язують в ланцюги і він так мусить ходити до кінця свого життя.

В цілому світі є в ужитку приблизно 35,028,682 телефонів.

В Фінляндії нараховується 1,800,000 голів великої худоби.

В 1935 році в 57 великих містах Німеччині покінчили самогубством 5,984 осіб, а в 1936 році — 6,280.

В 1924 році на кожну тисячу населення в Італії народжувалося 29 дітей, в 1936 році — тільки 22.2 дітей.

В Радянському Союзі живе одна дванадцята частина усього людства. В склад Рад. Союзу входить 189 різних народів і племен, які говорять 170 різними мовами.

Нормальна людина потребує приблизно 3,000 кубічних футів воздуха на годину.



По всьому Радянському Союзові відбуваються масові виборчі мітинги, на яких номінується кандидатів до Верховної Ради СРСР. Кожного дня видивається нових людей в кандидати. Наша картина показує виборчий мітинг в клубі робітників московської фабрики, яка усекоординана великими афішами в виборчих лозунгами.

### ОСТАННІЙ СУД — СУД РОБІТНИКІВ ГОЛОС НЕПЕРЕМОЖНОГО ТОМА МУНІ.

Ще в 1916 році капіталістичний суд Спол. Штатів засудив Тома Муні на основі фальшивих зізнань на довічну в'язницю. Том Муні зробив петицію до каліфорнійського суду про примінення т. зв. "габес корпус". Але односторонній капіталістичний суд відкинув цю петицію. З цього приводу Муні подав апеляцію до Найвищого Суду Сполучених Штатів. У своїй окремій думці заявив, що "Муні не мав правосуддя", вих зізнань на довічну в'язницю. Том Муні зробив петицію до каліфорнійського суду про примінення т. зв. "габес корпус". Але односторонній капіталістичний суд відкинув цю петицію. З цього приводу Муні подав апеляцію до Найвищого Суду Сполучених Штатів. У своїй окремій думці заявив, що "Муні не мав правосуддя", вих зізнань на довічну в'язницю.

Непереможний дух борця проявляється в цих словах Тома Муні, зробленої у відповідь на відкинення його апеляції.

З гиркістю Муні говорить про Ленгдона. Останній хоч розійшовся з більшістю суддів

### ПІД СЕРЦЕМ ЇХ ПЕЧЕ, КОЛИ НЕ БРЕХНУТЬ

...від 17 листопада домістив на 5 сторони таку досить цікаву пошту: "Кібіські лікарські коле порують питання про перетворення київських околиць Пушії-Водичі, Боярки, Ворзеля та Микольської пустині з їхнім чудовим кліматом та тисячами гектарів прекрасного шипшаківого лісу на кліматичні місцевості. Відмічають вони також, що Новоград-Волинський та радіоактивні джерела не стоять позаді необхідних радіоактивних джерел шипшаків Кавказу. Шипшаківі місцевості прекрасної лісової місцевості на мальовничому березі Тетереві і радіоактивних джерел існує також у Коростинцях".

Здавалося, що "УТ" номістив пошту пошту на те, щоб вже нарешті сказати своїм читачам правду про життя робітників і селян на Радянській Україні. Виб же через довгі роки дилин їх "голодом", "розстрілами" та вською іншою венчиною, властивою лише редакторам продажних газет. Не ті тепер часи настали. Уже навіть велика маса читачів "УТ" перестала вірити постійним брешням про Радянську Україну. Тому треба подати правдиву пошту. А що їх пече під серцем, коли вони не брешуть, тому під повинкою так написано:

Але ледви, щоб московська влада звернула не це увагу".

З цього приводу нам прийшла на думку народна приказка: Навчались собака брешти за возом, то й за сльмим брехати.

С. П.

**ЗВІР ПШЕННИЦІ В АНГЛІЇ**

Цьогорічний збір пшениці в Англії підраховано на 18,832, 600 бушелів. Це значення на 2,400 бушелів менше, ніж порівняно з минулого року.

# ЗА БОЙКОТУВАННЯ ЯПОНСЬКИХ ТОВАРІВ

Вже через поверх три місяці японські імперіалісти провадять криваву війну проти китайського народу, щоб поневоляти його і зробити Китай своєю колонією. Загарбавши Манчжурію і сусідні території в 1931 році, японські наїзники провадять тепер далі війну, щоб захопити лівничий Китай, включно з найбільшим китайським містом Шанхаєм. А кінцева мета японських імперіалістів — підкорити своїм впливом цілий Китай.

В своєму теперішньому наступі на Китай японські наїзники допустилися найдиких та найбільш нелюдських вчинків. Тисячі невинних жінок і дітей вимордували вони в самому тільки Шанхаї. Поточно спливає кров на вулицях міст. А втрачає війни сягає сотки мільйонів доларів. Минулого тижня пресою звіттовлення допели, що японські загарбники вже захопили Шанхай. На провадження теперішньої війни в Північному Китаї Японія вже видала біля 600 мільйонів доларів.

Хижакські дії японських орд в Китаї викликали обурення в усіх миролюбних народів світу. І коли різні буржуазні лібералісти збираються на конференції, щоб тільки говорити і по блажливому ставитися до японських наїзників, то серед наро-

дів шириться моровий рух за бойкотування японських товарів так довго, як Японія буде продовжати свою агресію в Китаї. В Англії шириться масовий рух за бойкотування японських товарів. Провідну участь в цьому беруть різні прогресивні товариства. Шириться бойкот проти Японії і в інших демократичних країнах.

В Канаді бойкот проти японських товарів набирає ширші розміри з кожним днем. Звідомлення про організування бойкоту наспівують з усіх більших місцевостей Канади. За бойкотом заявили всі прогресивні організації, а в тому числі і одна з найбільших фармерських організацій в Канаді — Юнайтед Фармерс оф Канада, Саскчеванська секція.

Деякі прихильники китайського народу висуюють думку, що бойкотування японських товарів вийде на шкоду японським робітникам і фармерам. Така думка є неправильна і вона виникає з недостаточного розуміння справи. Люди, що висуюють цей аргумент, не беруть на увагу того факту, що велика більшість японських робітників і селян не підтримують кривавої агресії в Китаї мілітарно-фашистського уряду. Всупереч жорстокого придушення свободи слова і організації в Японії, між японським

народом існує сильний антиімперіалістичний рух. Вистачить тільки пригадати велику популярність антимілітарних угруповань в минулих японських виборах, не згадуючи вже про той факт, що навіть серед ліберальної буржуазії існує негодження у зв'язку з теперішньою агресією мілітарної кліки. Навіть серед солдатів ширяться антиімперіалістичні виступи, про це свідчать бунти японських військ в Китаї.

Головною метою японських імперіалістів в експорті товарів є набути якнайбільше чужоземного кредиту для закуплення воєнних матеріалів, які не продукуються в Японії — заліза, сталі, міді, нікелю і т. п. Гроші, які Японія дістає з експорту своїх товарів, не йдуть на закуплення споживчих товарів для голодуючих робітників і селян, а на зброєння. За канадський нікель, який вона закуповлює для зброєння, Японія платить шовком, забавками і іншими товарами.

Бойкотування цих японських товарів утруднить у великій мірі агресивні дії японського імперіалізму в Китаї. Таке бойкотування також буде виявом солідарності канадського народу з миролюбним японським народом. Всяке утруднення проти воєнних дій японської мілітарної кліки в Китаї веде до поразки японців і допоможе японському народові повалити мілітарний режим, а встановити демократичний уряд.

Підрахунки чужоземних спостерігачів японсько-китайської війни вказують, що Японія вже втратила \$250,000,000 в торгівлі в наслідок війни. Треба поширити бойкот проти японських товарів так, щоб це привело до повної поразки японської воєнної машини в Китаї.

Поразка японських воєнних паліїв буде не тільки перемогою для світового миру, але рівночасно буде великою перемогою для поневоленого японського народу.

Бойкотуйте японські товари!



Великий й артистично виконаний афіш до 20-их Роківин Великої Соціалістичної Революції з написом: "Радянський Союз — соціалістична держава робітників і селян".

## ЛЕЙК БЕЛВЮ І СЛАВА У ЗМАГАННЯХ В КОРИСТЬ СВОЄЇ ПРЕСИ

Ст. Поул, Алга. — 6 листопада наш пресою відвів своє завдання, на якому обговорив план праці на листопад. Коли товариші здавали звіт з окружного нарад, то виявилось, що окружний комітет, чи правильніше окружні наради підвищили на наш відділ в Лейк Белвю квоту на \$80, це значить підвищили до \$80.

Такою квотою наш відділ не вдоволяється і підніс її ще на \$20, тобто до \$100. А щоб поселіше було працювати, ми рішили викликати відділ у Слава на змагання з тим, що вони піднесуть також свою квоту на \$20.

Що ви на це, товариші у Слава? Ми серйозно балакаємо, що хочемо з вами піти на поєдинок. Ви знаєте наших товаришів, вони вам не піддадуться без завязаного бою. Ми кажемо, що будемо боротися аж до

перемоги. А ви, коли довідаєтеся про наші заміри, повідоміть нас про вашу думку. Чи ви хочете без бою здавати, чи обсадите свої позиції? Ви знаєте, що тепер такі часи, що війни не виповідають, а просто падають. Але ми з вами поступили трохи легше. Майте на увазі, що рік Саскчеван вже дістає природний міст, що полегшить наш наступ.

Звертаємо вашу увагу, що наші товариші постановили не уступити з поля бою, поки не забезпечать своєї преси. Преса нам тепер потрібна більше, як колибудь передтим. Фашизм розпалює війну в Іспанії, японський імперіалізм в Китаї і тому ми повинні мати сильну пресу, щоб зможлизувати миролюбний народ проти війни і проти фашизму. Тому працюймо всі в користь нашої преси.

I. Гадовський.

## Комісія Торжона Закінчує Свої Досліди

Королівська комісія Торжона, яка складається з одного чоловіка, судді Торжона, засідає цього тижня в Оттаві і заслухав останніх свідків, які дають пропозиції для покращання теперішньої системи купівлі і продажу пшениці і іншого збіжжя в Канаді. Засідання в Оттаві, яке потраиває три тижні, комісія закінчить свої дослідні про збіжжє питання в Канаді і пічне готувати звіт і рекомендації. Правдоподібно звіт буде готовий до наступної сесії парламенту.

Комісія Торжона провадить свої дослідні вже майже через цілий рік. Почавши першим засіданням у Вінніперу в грудні 1936 року, комісія відідала всі більші місцевості Західної Канади, і зараз головні збіжжє центри в Європі, де вони засідають майже

слів про теперішню систему купівлі і продажі збіжжя, головню пшениці.

Представники різних збіжжєвих компаній, які вступали перед комісією, майже всі завірилися за продаж канадського збіжжя через відкритий ринок, тобто шляхом спекуляції. Інакше вони і не могли зізнавати, бо всі збіжжєві компанії збивають велечезні зиски при теперішній спекулятивній системі. В скорому часі різні збіжжєві компанії будуть подавати свої річні фінансові звіти, які покажуть, скільки то мільйонів доларів, чи соток тисяч доларів чистого приходу мала та чи інша збіжжєва компанія. Закуповлюючи збіжжя від фермерів в осені, коли звичайно є найнижча ціна, ці збіжжєві спекулянти потім різними хитрими способами штучно підвищують ціни на пшеницю і інше збіжжя, випродують закуплене по низькій ціні збіжжя і заробляють сотки тисяч доларів в протягу кількох хвилин.

Про це детально говорили фермери в своїх звітах, які мали змогу вступати перед комісією Торжона. Про це говорили представники різних прогресивних фармерських організацій, які давали свідчення перед комісією. Всі ці свідчення і зарекордановані в протоколах комісії.

Майже всі індивідуальні фермери і представники фармерських організацій, включаючи представників від пшеничних півнів в усіх трьох стенових провінціях Західної Канади, Юнайтед Фармерс оф Канада, Комуністичної партії, і інших, одноголосно і рішучо за-

явилися за встановлення пшеничної ради, яка мала б повну контроль над продажем і купівлю збіжжя. Вони недвозначно заявили проти теперішньої спекулятивної системи, яка дає нагоду для горетки збіжжєвих спекулянтів наживатися з тяжкої праці фермерів.

Щі слівши домагаючі фермерів комісія Торжона повинна взяти на увазі в своїй звітній доповіді рекомендації повалити домагання фермерів. Фермери їхні родини і шипшаківі продуцентами пшениці і іншого збіжжя — вони орють, сіють, доглядають, збирають, доставляють на ринок і виконують всю працю у зв'язку з продукцією пшениці. Збіжжє спекулянти не докладають ані грошей праці в продукуюваній пшениці. Завдяки спекуляції вони без виконання жодної праці дістають кілька тисяч доларів зиску при одній і перепродаж пшениці. Вони не мають нічого спільного з дійсною продукцією збіжжя. Тому їхні домагання і рекомендації, які вони предложили комісії через найкращих адвокатів, комісія не повинна навіть розглядати. Домагання фермерів мусить бути виконане, якщо комісія і уряд мають на серці інтереси фермерів. А найголоснішим домаганням фермерів є: усунути теперішню спекулятивну систему, а встановити пшеничну раду, яка загарантувала б фермерам ціну на збіжжя, що покривала б кошти продукції і забезпечувала б життя фермерів.

Таку рекомендацію повинна висунути комісія Торжона, коли вона представить свій звіт. М. Г.

### У ФРАНЦІЇ ВИКРИТО ТАЄМНУ ФАШИСТСЬКУ ОРГАНІЗАЦІЮ

На днях в Парижі, Франції, в Іспанії фашистська Німеччина дісталося перед фашистським цію, яка працювала в тому ін законном посланна до Іспанії своїх шпіонів, посилала туди зброю і амуніцію, а навіть німецькі експерти виробили план цілого заворушення проти уряду народного фронту. Немає сумніви, що викрита організація фашистів у Франції мала подібну мету. І коли іспанський уряд не був досить чуйний і рішучий, щоб перешкодити намірам і підірвати роботу фашистів, то французький уряд пішов тут далі. Фашистську організацію викрито, її членів зловлено на гарячому.

Але це не значить, що у Франції вже все в порядку. Було б помилково так думати і французький уряд не може цим задовольнитися. Організації фашистів розгалужені, фашистські агенти працюють дуже спритно і скрито і тому треба бути надто чуйним, щоб їх вишукати. Фашистів треба викрити на кожному кроці: вночі, телефони, мікрофони, мегафони і т. п. воєнне знаряддя.

Викриття таємної організації стало відомим після того, як поліція зробила наїзд на одну крамницю у зв'язку з процесом шістьох членів таємної організації "Ле Кагулар". В підвалі крамниці знайдено 45 ружяч кулеметів, 20,000 набоїв, 134 гранати і іншу зброю. Вся ця зброя показалася німецькою виробу. В іншому місці подалі від міста підземні тунелі, наповнені вибуховими матеріалами і амуніцією. В тих тунелях були заховані зенітні і звинячий кулемети, амбуланси, ноші, телефони, мікрофони, мегафони і т. п. воєнне знаряддя.

Беручи на увагу, що вся знайдена зброя була німецькою виробу нам стане ясно, що фашистська Німеччина не тільки посилає до різних країн своїх шпіонів для підірвання роботи, але вона виставляє також і зброю та амуніцію. Для чого? Це кожну ясно.

Свободні усім нам відомо, що



Японські літаківники в полоні у китайців, виконують фізичні роботи. Всі вони врятовані з розбитих японських літаків. За час японсько-китайської війни японці збили понад 60 японських літаків.

# ОГЛЯД ОКРУЖНИХ НАРАД ПІСРІВЕРСЬКОЇ ОКРУГИ

ВІД МИНУЛИХ ОКРУЖНИХ НАРАД ОКРУГА ЗРОСЛА НАШОЇ НОВОЇ ВІДДІЛІ І 62 ЧЛЕНИ. НАРАДИ ПОСТАНОВИЛИ ДО НАСТУПНИХ НАРАД ОРГАНІЗУВАТИ 6 НОВИХ ВІДДІЛІВ І ПРИЄДНАТИ 40 ЧЛЕНІВ.



Старенька китайська жінка, яка втікла перед наступом японців на місто Шанхай, розпитує перед британським консулом, де вона знаходиться і куди їй далі йти, щоб вхоронитись від ворога.

## СТРАТИВ ВЕЛИКУ СУМУ ГРОШЕЙ І ОДИНАДЦЯТЬ РОКІВ ПРАЦІ

Донвіл, Онт. — Саскечеванський уряд, щоб не зацікавити великих підприємців, рішив видавати для фермерів обмежену кількість реліфу, а також і паші для худоби. Це нібито має бути допомога для фермерів. Кожний фермер, який потребує паші для худоби не сміє тримати більше худоби, як приїхав уряд. Родина з чотирьох осіб не сміє тримати більше корів, як дві і для тих корів уряд дає три тони сіна на цілу зиму. Встановлено також певні закони про коні. На кожних 35 акрів обробленої землі фермерові дозволяється тримати одного коня і для нього призначено півтора тонн сіна. Ясно, що такої кількості паші не вистачить на 6 місяців, тобто на час канадської зими. Коли я довідався про таке "добро", що його готує уряд для саскечеванських фермерів, я рішив лишити Саскечеван і виїхати до Онтарію. Мій брат допоміг мені знайти ферму до ренту. Діставши лист від брата, що все в порядку і я можу приїздити до Онтарію, я поїхав до муніципалу з просябою допомогти мені перекритися до Онтарію. Муніципальні урядники, замість вдоволити моє бажання, дали мені адресу до Ріджайні і відіслали мене з порожніми руками. Пішов я до Ріджайні, але не на подану адресу, а до офісу комуністичної партії, де я розказав в чому справа. Тов. Безпалко порадив мені піти в інше місце, а не там, де послав мене муніципал, тобто до департаменту, який видає робітникам до праці.

Коли я зайшов до призначеного департаменту, щоб одержати дві карі на перевіз до Онтарію, то там вимагали від мене показати контракт на рентування ферму, а також посвідки з муніципалу Капел, де я фермував і тоді дістану "фрі райта", як залишу ферму. А коли б я врентував комусь ферму, то нема "фрі райта". Немало клопоту я мав вибратися з фарми. В 1926 році я заплатив за неї \$3.500 готівки. Ще лишалося трохи довгу, якої я не міг сплатити. Одинадцять років працював на фермі, як віль. Побудував нові будинки, вирубав ліс і приготував яких 50 акрів до орання. Коли почув властитель моєї фарми, що я хочу виїхатися до Онтарію він написав до мене лист, щоб я залишив на фермі машинерію та кілька штук худоби, бо він має літ ног. Пішов я до того властителя, якого я заплатив \$3.500 і попросив його, що я їду на ферму і мені машинерію та худобину буде потрібно на фармі. Важко було переконатися, аж коли я поставився гостріше до нього, тоді він згодився. Це вимагав від мене підписати йому пот на \$147, тобто на стільки, скільки я не заплатив податку. Але на це я не згодився. Приїхавши до Донвіла, Онт., я рентую тут сто акрів землі і буду старатися зробити собі життя. Я буду і далі піддержувати нашу пресу, скільки в мене сили і час до часу буду дописувати до "Фарм. Життя" про життя фермерів в Онтарію. В. Пурич.

## ПОСТІЙНО ДОПОМАГАТИМУ СВОЇЙ ПРЕСІ

Тортлфорд, Саск. — Перечитав "Фарм. Життя" від 20 жовтня і бачу там виклики на змагання. Сів я і думаю про те, що мене ніхто не викличе на змагання, бо хто мене тут знайде. А коли так, то треба викликати самого себе. Поглянув я на свою картку і побачив, що моя передплата вже скінчилася 15 жовтня. Тому я ідогнений т. Ліпкою, що він єдиний викликмо пригадав мені про мій обов'язок. Пошукав я по книжках, але не знайду куди піти, щоб передплатити "Фарм. Життя" та інші пресові фонди. Дати і знайшов усього \$2.50. Ог і добре, подумав я. А коли б так цілого долара вилетіти на пресовий фонд, як в минулому році писав? Але де взяти ще 50 центів? Але тут приходить моя дружина з роботи і питає, чого я так задумався. Я їй розказав в чому справа. Порадник, щоб продати пару дощових ковпачків і буде 50 центів. Тут я згадав, що тут валять літні ковпачки.

— сказав я, — а нашій пресі допомогти треба. Хто знає чи ми дочекаємо до другого листопада, щоб допомогти нашій пресі? Ми вже старенькі. Так ми побалакали і виснадили наш доток на пресовий фонд "Фарм. Життя". А тепер я відзиваюся своїм старечим голосом до всіх фермерів. Беріть приклад від мене і виснайте на пресовий фонд нашої преси скільки хто може. Це не буде тягарем для нас, а нашій пресі ми багато допоможемо і зробимо її сильною зброєю проти наших ворогів. М. Дешій.

Окружні наради ТУРФДім Пісриверської округи відбулися в повозбудованому Фармерському Домі в Гвайтло 6 і 7 листопада. Народи були масові. В них взяло участь 25 делегатів ТУРФДім; 2 ФКУМ; 2 Тодовирназу; 2 члени округокому; т.т. Микола і Василина Алексієвчі, як округні організатори і представник Провкому т. М. Ліщинський, який перебуває на організаційній об'їзді в окрузі від Тодовирназу. Крім делегатів було також понад 30 гостей. Гости були місцеві і позамісцеві. Наші масові наради вітав також представник місцевої групи соціального кредиту Дж. Вайці.

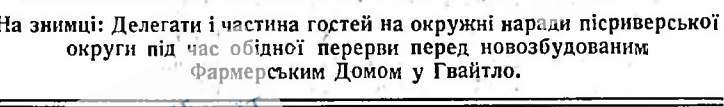
Першою дією наради з організаційними доповідями виступили т.т. Алексієвчі і секретар округокому, т. Я. Сенота. Зі звітною доповіддю секретаря округокому виявилось, що від минулих округних нарад, тобто за шість місяців організовано 5 нових відділів і один відділ в Роїкрофт відновлено. Між новозорганізованими відділами є 2 відділи Тодовирназу — Гайнс Крік і Волинь. Загалом, округа зросла за шість місяців з 124 членів до 186 членів і членинок.

### ВІДКРИТТЯ НОВОГО БУДИНКУ НА ВІДКРИТІЙ СЕСІЇ НАРАДІ

В неділю, 7 листопада, пообідна сесія була призначена для доповіді про "Наступ фашизму й готування світової війни та наші завдання", яку виступив представник Провкому, тов. М. Ліщинський. Але з тим подивом, що це була подія, коли відкрили новий будинок. На цій події я коротко зупинюся. Про те, щоб відбути наради в Гвайтло вирішено на зборах членства 11 жовтня. Тоді був будинок. А в четвер, 14 жовтня, о 2 годині ночі, невідомий злодійський вороб'ї спалив будинок. Будинок згорів, що називається, до тла. Не залишилось нічого, крім цегли та залишків від дверей. Це був великий удар по нашій організації та її членах. Що ж будемо робити? Де відбуватимемо наради? — говорили товариші. Але роздумувати цього нема часу, бо наради мають відбуватися 6 і 7 листопада, тобто за три тижні. Ось і на злість ворогові та дїсї дїсїності і відносності великої справи вирішили збудувати новий будинок, щоб наради відбули такі у своєму будинку, щоб не прийняти праці в осінно-зимовому сезоні. Як вирішили, так і зробили. За вісім днів збудували прекрасний будинок, що гарний, як той, що спалив злодійський вороб'ї. Треба також згадати, що будинок не був аскуруваний. Значить, все треба було починати заново.

І так, що на відкритій сесії наради, відбулося відкриття прекрасного нового будинку. Першим промовцем був тов. Д. Сидорко. Він коротко пояснив саму подію — спалення старого і збудування нового будинку. Він також зложив подяку від відділу всім жертводавцям і активістам, які працювали біля будови. Навіть малі діти працювали, збираючи цвіяхи на згаріщі старого будинку. Промову тов. Сидорка присутні прийняли бурєю оплесків.

### НА ЗНИМЦІ: ДЕЛЕГАТИ І ЧАСТИНА ГОСТЕЙ НА ОКРУЖНІЙ НАРАДІ ПІСРІВЕРСЬКОЇ ОКРУГИ ПІД ЧАС ОБІДНОЇ ПЕРЕРВИ ПЕРЕД НОВОЗБУДОВАНИМ ФАРМЕРСЬКИМ ДОМОМ У ГВАЙТЛО.



На знімці: Делегати і частина гостей на окружній нараді Пісриверської округи під час обідної перерви перед новозбудованим Фармерським Домом у Гвайтло.

Другим промовцем був тов. М. Ліщинський. У своїй промові товариш порушив такі питання: 1) наступ фашизму і готування нової світової війни, спробу якої можна сьогодні побачити на полях Іспанії і Китаю; 2) 20 роковини великого Жовтня — торжество соціалізму народів СРСР і боротьба за мир; 3) положення наших братів на землях Західної України, а особливо про нову поліфікацію, яку переводять польський фашизм і український Палайні і Рогатичі; 4) спільна дія українського народу за правдо на життєвий в Канаді і спільна допомога і оборона нашого народу і його рідної землі — Західної України.

### ПІСЛЯ ПРОМОВИ ТОВА. М. ЛІЩИНСЬКОГО — ПРОМОВИЛИ ТОВА. М. АЛЕКСІЄВИЧ.

Після промови тов. М. Ліщинського — промовили тов. М. Алексієвч. На його заклик допомогти місцевим товаришам, які зробили \$70.00 довгу, присутні (від організації і особисто) зложили \$41.45. Пізно у вечір ми закінчили нашу відкриту сесію наради. Великому піднесенню і радостям не було меж, як і в місцевих товаришів, так і в делегатів та гостей. Цю велику радість і піднесення висказав тов. Д. Сидорко такими словами: "Я тут стою і самий не знаю, що це робиться. Я лотепер самий не знав, що в організації така велика сила. Хай знає наш ворог з ким має до діла". Тут знов такі бурі оплесків. А вже ці найбільше раділи місцеві членинки, як дві товаришки вшпикані аплікації, наступачки в членні ТУРФДім. Пізно у вечір всі делегати і гості, нові бацьдорості, а жиною і псеводогутовачки пішли на вечерю, яку приготували місцеві товаришки.

### ВЕЧІРНА І ОСТАННЯ СЕСІЯ НАРАД

Вечірня сесія наради була призначена на підсумування нашої праці та вироблення і прийняття плану праці на наступні шість місяців. Заключне слово має тов. Ліщинський. Товариш наводить приклади з нашої праці та наших успіхів, дякує за нашу та

ми повинні працювати, звертаючи увагу на зміцнення нашої організації і поширення нашої преси. Всі дані промови нашого за те, що це можна зробити. Наприклад, тов. Ліпка за два тижні зібрав 32 нові передплати — 8 на "Фарм. Життя" і 24 на "Віль Клеріон". Це багато, як багато можна зробити, коли взятися за цю працю. Далі, відділ з Лек Кардинала за 4 місяці продав 220 чисел "Клеріон", а відділ в Прествилі за 6 місяців продав 529 чисел "Клеріон". Відділ з Лек Кардинала, маючи 17 членів, за протг рік вилася \$150.00 на допомогу бійцям батальйону Мекензі-Папіно в Іспанії. Це є величезна робота, пророблена нами на фармативній далекій закутці Це Ривера. Але коли взяти питання нашої преси — "Народної Газети"

Другий промовцем був тов. М. Ліщинський. У своїй промові товариш порушив такі питання: 1) наступ фашизму і готування нової світової війни, спробу якої можна сьогодні побачити на полях Іспанії і Китаю; 2) 20 роковини великого Жовтня — торжество соціалізму народів СРСР і боротьба за мир; 3) положення наших братів на землях Західної України, а особливо про нову поліфікацію, яку переводять польський фашизм і український Палайні і Рогатичі; 4) спільна дія українського народу за правдо на життєвий в Канаді і спільна допомога і оборона нашого народу і його рідної землі — Західної України.

### ПІСЛЯ ПРОМОВИ ТОВА. М. ЛІЩИНСЬКОГО — ПРОМОВИЛИ ТОВА. М. АЛЕКСІЄВИЧ.

Після промови тов. М. Ліщинського — промовили тов. М. Алексієвч. На його заклик допомогти місцевим товаришам, які зробили \$70.00 довгу, присутні (від організації і особисто) зложили \$41.45. Пізно у вечір ми закінчили нашу відкриту сесію наради. Великому піднесенню і радостям не було меж, як і в місцевих товаришів, так і в делегатів та гостей. Цю велику радість і піднесення висказав тов. Д. Сидорко такими словами: "Я тут стою і самий не знаю, що це робиться. Я лотепер самий не знав, що в організації така велика сила. Хай знає наш ворог з ким має до діла". Тут знов такі бурі оплесків. А вже ці найбільше раділи місцеві членинки, як дві товаришки вшпикані аплікації, наступачки в членні ТУРФДім. Пізно у вечір всі делегати і гості, нові бацьдорості, а жиною і псеводогутовачки пішли на вечерю, яку приготували місцеві товаришки.

### ЦОМЕР ЕПІСКОП БРАВИ

1 листопада в Гейлон, Огайо, США, номер на 82 році життя єпископа Вільяма Монтгомері Браві. В 1925 році Браві склав згоду на єресь і виключено протестантської єпископальної церкви. Сталося це на тій підставі, що він написав книжку "Комунізм і християнство", в якій він заперечив існування Бога, як людини та проголосив, що Христос є лише міфом. Цей суд над Бравіном був викликав сенсацію в цілому світі.

# ДЕЛЕГАТИ З НАШОЇ ОКРУГИ НА З'ЇЗД ТУРФДІМ ЗДАВАЛИ ЗВІТ

Прествил, Алта. — В своїй об'їзді в прествилській окрузі т-ка Алексієвчї прибули також і до нашої місцевості. Здаючи звіт з 16 з'їзду ТУРФДім та 8-ї конференції Жінкокеті. Першим виступив т. Алексієвч, який в своїй двогодинній промові розказав нам про всі рішення 16 з'їзду ТУРФДім, з яким кожний український фермер і робітник повинен бути познайомлений. Вислухавши уважно промову т. Алексієвча фермери ставили питання, на які одержали вдовольняючі відповіді.

Після того т-ка Алексієвч здавала звіт з конференції Жінкокеті. Вона показала на важливість рішення конференції та потребу належати до організації. Вона висувала багато прикладів, які повинні переконатися кожного, що нам доконче потрібно належати до організації. Життя жінок є дуже погане. Погане воно для робітниць, погане воно також і для фермерок. Тому треба належати до організації, щоб дорогою організованої боротьби поліпшити його. Фермерки повинні дописувати до "Фарм. Життя" і до "Народної Газети", щоб цілий світ довідався про наші гаразди, — заклікала товаришка. Вона не

забула також згадати про теперішню боротьбу в Іспанії і Китаї та заклікала присутніх боротися проти війни і фашизму.

Організаційна праця в нашому відділі трохи приупала. Найголовнішою причиною занепаду організаційної праці у нас є те, що деякі члени приносять свої особисті справи до організації. Побсваритись там десь сусід з сусідом і вже є справа організації. Це є причиною також, що деякі члени не хочуть приходити на збори. Коли ж не відбувається збори, то ясно, що не може бути доброї праці. Три допомозі т. і т-ки Алексієвчї члени рішили взятися до праці і не легковажити організаційними справами. Нам треба жити в згоді і єдності, щоб протиставити нашу силу добре організованому ворогові.

Зараз переноситься пресова кампанія і ми постановили нашу квоту перевиконати. Забезпечивши нашу пресу ми тим самим можемо нашим ворогам дати велику свідомість і розвинути наших інтересів. Тому праїмо усі для нашої преси, бо наша преса це наш учитель і організатор. Фармкор.

## ВПЛАНУВАЛИ ПРАЦЮ НА ЧАС ЗИМОВОГО СЕЗОНУ

Біггар, Саск. — Про працю нашого відділу ТУРФДім дуже мало пишеться на сторінках нашої преси, хоч є про що і треба писати.

Наближається зима, а разом з тим буде більше часу для ведення організаційної праці. Беручи все це на увагу наш відділ започаткував зимовий сезон досить добре.

Недавно ми відбули місячні збори, на яких уважали за потрібне вибрати новий заряд і ми віримо, що тепер праця буде йти дещо краще. 22 і 23 жовтня відбувся у нас базар, який ми влаштували, щоб здобути фондів на сплату довгу, що тяжить на нашому будинку. Беручи на увагу посушливий рік та недостатки фермерів базар випав досить успішно.

30 жовтня відбулася заальна забава, на якій промовляли двоє товаришів: про закінчення кампанії для англійської газети "Клеріон Віклі" і про започаткування кампанії для нашої преси. Про листопадову пресову кампанію треба би написати до газети дещо більше.

13 листопада плануємо відкрити представлення "Безталанна". Рішено також відбувати освітні вечірки в такому порядку: кожного другого і четвертого четверга в місяці повинна відбутися лекція, або

спільне читання, на які підготувати такий матеріал, який зацікавить би усіх. Такі вечірки мають відбуватися в нашому будинку. Крім того рішено, щоб освітні вечірки відбувалися по районах, коли цього буде вимагати потреба, це значить, коли на такі вечірки будуть приходити фермери.

Планується також відбути гарний концерт. Концерт має відбутися 20 листопада. Я закликаю усіх фермерів нашої місцевості приходити на всі підприємства до Фармерського Дому, на всі вечірки, що будуть відбуватися по районах. Тут можна багато навчитися та провести час на цікавих дискусіях між своїми знайомими. А. Чайка.

### ДО МОЇХ ЗНАЙОМИХ І ТОВАРИШІВ

Донвіл, Онт. — Поділю до відома усіх товаришів, з якими я переписувався в особистих і організаційних справах, що з причини посухи, яка знищила всі засіви в Саскечевані, я виїхав до Онтарію. Але хочу дати вам знати, що навіть може дехто в Онтарію хоче переїхати з нами, то прошу писати до мене на таку адресу: Wm. Purich R. R. 4, Dunnville, Ont.



Героїчний китайський "батальйон заслужених", який є частиною 88 армії, відбивав навалу японської армії в Чапелі через чотири дні, лютим змозу Китайській армії відступити на задалегідь приготовані позиції на захід від Шанхаю.

### Federation Shots

by SLINGER

The NC CUYF has selected a swanky emblem which will be used on our new membership cards, stationery, etc. We know the members will like it.

Our Point Douglas branch held a very successful affair on Sunday in aid of Spain. \$10.40 was collected.

Oshawa branch is working to raise money on their pledge cards. How about your other activities, Oshawa?

A new club has been set up in Rosemount. That sure is swell. Welcome to our ranks, Rosemount, and we're all wishing you the best of success in your organizational work.

Vernon, the branch that has the Silver Shield, have made out a plan of activity and are very enthusiastic. 2 new members joined up at the last meeting.

St. Catharines Girls Club has really got started. My, my — we hear they're men-haters! Haven't the boys anything to say about this? Boys, get organized!

Let's hope Bill Wusyk of Calgary wasn't hurt badly in the last rugby play-off game with Winnipeg, as was announced through the radio. You know, Bill is quite a rugby player. We had the opportunity of seeing Bill in action here in Regina. Thank you for the complimentary ticket, Bill. P. Lapchuk.

# YOUTH FORUM

## ELECT YOUR CANDIDATES FOR THE POPULARITY CONTEST

In accordance with the decisions of the 8th National Conference of the Youth Section, now the CUYF, our organization will hold a campaign to raise org-funds for the National Council in December, while the membership drive will be held in December and January. The National Council has made all the necessary plans to make this year's campaign a success. Our objectives \$1000.00 org-fund and 500 new members. Every club, as in previous years, has a set quota and it must be fulfilled, if we are to reach our objective.

To make this campaign more interesting, more lively, we have decided to run it in the form of a Popularity Contest. In this Contest every branch is to have its own candidate. Each branch candidate has a chance to be the winner of the Contest in the province and also on a national scale. The winners will be chosen on a percentage basis, the quota for your branch being taken as the 100% mark. A lovely prize will be given to the National winner of the Popularity Contest.

Besides this, the branch that will do the best work in raising org-funds and in recruiting new members will receive the Silver Shield, which is now held by the Vernon branch of the CUYF for the best work in last year's campaign. Two individual prizes of \$5.00 each will be given to the comrades who raise the most votes

for their branch candidate (each cent means a vote).

There are only a couple of weeks left to the beginning of the campaign, and the N.C. asks your branch to elect your Popularity Contest candidate now and to notify us immediately, so that we may popularize your candidate in the Youth Forum.

Besides electing your candidate, make plans to conduct a successful campaign. You should plan to hold a number of affairs, such as socials, dances, concerts, plays, etc. and all the money raised on these affairs will be counted as votes for your candidate. Your branch should also challenge some other branch in this work. This will add more life to the campaign.

You will receive your quotas within a few days, so that by Dec. 1st you should be ready to start the campaign in order to do this, have your plans ready and work accordingly. Your branch should work hard to get the Silver Shield this year, and have your candidate elected as National Popularity Contest winner.

This campaign should be a means of building up and strengthening our Canadian Ukrainian Youth Federation, by making it possible for the National Council to give better leadership and develop still better activities. This can only be done when the campaign will be a successful one.

Let's go, comrades! See, if your branch can win that Silver Shield and your candidate become the provincial winner, or even the national winner of the Popularity Contest!

Mike Seychuk, sec'y N.C. CUYF.

### Junior Reviews

by MARY KOSS

Hello Juniors!

News! News! I told you Timmins was going to do good work for the Spanish orphans. And they have — (the Timmins Juniors have done splendid work. They sent in \$12 for the Spanish fund and their quota is only \$5. Congratulations, Timmins!

We have another Junior club that gets struck off the "did not" list. Kitchener Juniors have sent in \$1.26 for the Spanish fund. This does not quite reach up to their mark, but I'm sure they tried hard. Write often, Kitchener, and let us know what you are doing.

Vancouver is going ahead full speed. From 29 members they have jumped to 40 members. The concert they held on Oct. 10 come out swell. The program had a lot of sport numbers and also a small play called "Oh, for the life of an editor!" Woodcarving, sewing, papercutting, Ukrainian dances, sports of all sorts and ping pong will be some of the things they are going to do in their groups.

A big Hallowe'en party was held on Oct. 29. Good for you, Vancouver!

### DID WE HAVE FUN!

I just want to tell you about our Hallowe'en party that we had last Saturday. At this party we had close to 200 children.

First, when we came in, we played games. After that we had slides of the war in China and also of Toddy. Com. Mary Koss explained to us what the different slides meant. When the slides were finished we then had an Amateur Hour. We heard songs and an accordion solo by George Smith. Then we sang "No Pasaran", "We don't want war" and many others. Last of all we had refreshments, and were they good!

Com. Stella Kochut spoke about the Junior Section and asked new members to join. Next day we got three new members.

We all had a lot of fun at the party and I hope we have another one soon.

Annie O. Wigg

### LAUGHS

#### WONDERFUL RADIO

"Radio is wonderful, isn't it?" "Yes! Just think of the swing bands, the politicians, the torch singers, the crooners, the poets, and the thousand other things one can silence simply by twisting a little knob!"

#### A PUSH-OVER

"Johnny", said mother at the dinner table, "are you sure you washed your face? It doesn't look like that when I wash it." "Well, mother," replied Johnny, "if I rubbed it as hard as you do, I'd push myself over."

#### A QUESTION

A parent had occasion to take his little son to the barber's for

his first haircut. The youngster's eyes alighted at a baldheaded man who was sitting in the chair.

"Daddy", said the child, "is that man here to get a haircut or a polish?"

#### A GOOD DRIVER

Officer: "Pull over to the curb. You were doing 75." Cute She: "Wasn't it wonderful! And I just learned to drive yesterday."

#### NOT ENOUGH

Auntie — Well, Tommy, give me a kiss and you shall have a nice new penny. Tommy — No, Auntie, that's not enough; that's what I get at home for taking castor oil.

### Fallacies

The hair can not turn gray in a single night through fear or shock. Graying of the hair is a natural process and may be hastened by poor health conditions and nervous ailments, but it cannot happen overnight.

Horses do not have to lie down to sleep. A horse may go for months without reclining. This is

possible because the horse is provided by nature with a muscular mechanism that allows the animal to rest his legs while remaining on them.

Man does not have one less rib than woman. This popular misunderstanding undoubtedly arose from the Biblical version of man's creation.

## Звіт з Округних Нарад

Смокій Лейк, Алта. — Округні наради паканської округи відбулися в четвер, 28 жовтня в Укр. Фарм. Домі з Пакан. Наради відкрив голова округному Т. Колонтюк в присутності 10 делегатів і представника від провкому т. В. Галіна.

Звіт округному здав т. Росічук. Він вказав на працю округному старався тримати зв'язки з відділами, але не всі відділи дбали про ті зв'язки і часто не відписували на листи округному. Постанови безрезультатно округних нарад виконано. Вислано було двоє делегатів на Всекраєній з'їзді наших організацій і відбуло два пісники. Відділ ТУРФДім у Валантир розв'язано, а гроші в сумі \$6.55 передано до округному. В касі округному є \$13.99. Округному довгує \$40.83, а округному довгують \$58.

Наступною з'їзду делегатів т. Галіна дав доповідь про теперішнє положення в світі взагалі, а в Канаді зокрема, та про стан наших організацій. Він вказав на ті важливі події, що відбуваються

і вимагають від нас певних дій в боротьбі за встановлення миру і демократії.

Товариш звернув увагу на причини занепаду праці в наших організаціях. Деякі члени не чують відповідальності. Помічаються також лінивість і значна викривлення від обов'язків, що є гальмою розвитку організації. Члени не зачіпали різних питань, які доконче їм потрібно знати. Наші організації повинні бути осередками громадського життя, наші будинки повинні бути виховними центрами для загального добра фермерів на різні мітинги, лекції тощо. Тому треба запрошувати людей різних професій — учителів, агрономів, лікарів і т. п., щоб вони давали лекції. Наше ставлення і відношення до фермерів в деяких випадках є не правильні і тому воно повинно бути змінене.

Ми повинні започаткувати кампанію в справі висилки делегатів на українські землі в Європі. Треба звернути належну увагу на поширення нашої преси і придбання нових передплатників.

Всі ці питання т. Галіна широко

пояснив і на цьому сесію закрито. Між сесіями вибрані комісії мали своє засідання і виготовили до затвердження нарадами такі резолюції:

1. Округні наради вповні приймають квоту листопадової кампанії, яку встановив Центрпреском з додатком збільшити в двоє квоту нових передплатників. Округні наради висилають на змагання вохоського округу за повне виконання роботи і збільшення в двох разів передплат. Квоту розподілено на відділи:

Відділ	Сума передплат	Нових
Пакан	\$100	8
Смокій Лейк	75	6
Спеден	40	5
Норт Кошман	60	4
Стрий	35	5
Беліс	35	5
Катіни	25	3
Нортбенк	25	4
Пакан Гайвей	20	2
Даннінг	20	2
Валантир	20	2

Разом \$450 46. Округні наради постановили зібрати в грудневій кампанії 31 нові члени до ТУРФДім. Квоту розподілено на відділи: Пакан — 4, Смокій Лейк — 4, Спеден — 4, Норт Кошман — 2, Стрий — 4, Катіни — 4, Нортбенк — 2, Пакан Гайвей — 2, Даннінг — 4 і у Валантир відповісти відділ.

3. Звернув увагу на те, що постійно кружляють суперечливі вістки про економічне і національне життя українців на українських землях в Європі і що внаслідок цього багато перорозуміння між українцями в Канаді. Наради пропонують усім відділам і усюму членству започаткувати і вести через цілу нашу національну кампанію за висилкою делегатів на українські землі в Європі і щоб така делегація могла виїхати літом 1938 року. Кампанію пере-

водити в формі нав'язування особистих зв'язків, щоб витворити сильну публічну опінію і таким чином вплинути на тих, які є проти висилки делегатів.

4. Округні наради закликають усе членство дати ширшу допомогу організації Тодовирназу і повести кампанію за допомогою політичним діячам і їхнім родинам на Західній Україні. Відділи ТУРФДім повинні організувати допоміжні комітети і різними способами збирати гроші і відсилати на руки Головної Керуючої Ради Тодовирназу.

5. Питання організування політично-освітнього курсу в окрузі округних наради залишають на руки округному, який повинен рішення чи такий курс організувати чи ні.

6. В Канаді, як і в інших країнах розвивається рух за бойкот японських товарів тому округні наради доручають усім відділам і всьому членству взяти участь в руху за бойкот товарів з країни, які ведуть загарбницьку війну тобто з Італії, Німеччини і Японії.

7. Округні наради закликають усі відділи взяти участь в кампанії за висилкою подарків для наших хлопців, які борються проти фашизму на полі бою в Іспанії.

8. Мистецьку і освітню працю поставити на належне місце. Треба підбрати цікаві змістом штуки і аматори повинні вичити свої роли так, щоб представляти високо добре. На осейні вечерки підбрати цікавий матеріал і не читати книжки дві години з тривалим прозвучанням слухачам мадяром, а ставити кілька товаришів, які давали б короткі лекції. Також лекції повинні поновити також пошки зі світа. До наших будинків час то часу закликати учителів, агрономів лікарів тощо, які давали б лекції по спеціальному фаху. Засилити також муніципальних та інших різних, які давали б лекції б фермерів і робочих у цих громадах усе галузях. Округному повинні уста-

вити з університету в Едмонтоні світляні образки і висвітлювати їх в наших будинках.

Всю нашу працю ми повинні пов'язувати з загальними потребами фермерів.

Наради ухвалили резолюцію протесту проти вивозу вчених матеріалів до тих країн, які ведуть загарбницьку війну. Резолюцію вислано до уряду в Оттаві.

Усі резолюції прийнято.

Того самого вечора відбувся масовий мітинг, на якому промовляли: Мельничук, делегат від відділу в Едмонтоні, священник Цепенда і В. Галіна, представник від Провкому. Мітинг був досить успішний.

#### ПОГОРІЛИЙ ДЯКУЄ ЗА ПОМІЧ

Арборг, Ман. — Цією дорогою складаю щирю подяку усім, які прийшли з допомогою своїми жертвами в могому нещасті. 5 серпня з невідомих причин згоріла моя стайня, комора і шек, а разом з тим згорів увесь мій одрібок. Сіно також згоріло. Асекурації і не маю бачити чим платити згорілих в мене нещасть і тому я відозвався до загальної "Фарм. Життя" за допомогою.

В першу чергу я складаю щирю подяку відділові ТУРФДім у Арборг, який плантував забабувати мені \$18 і ці гроші мені доручено. Тов. І. Клім, а Гак, зібрав \$5 і гроші передав на мої руки. Інші товариші жертвували по своїй можливості і зложили для мене \$7.30 Крім того добрі люди дали мені 800 фунтів добору.

Я не маю сил, щоб висказати своє задоволення і подяку усім, які мені допомогли і прикрили годину. Моїм бажанням є, щоб ви, товариші, ніколи не потребували просити допомоги. Михайло Хрусиль.



Повища знімка представляє фермера при праці під час літнього сезону. Наробившись тяжко через ціле літо, неоди фермер не має тепер забезпечення на зиму. Великі фінансисти забрали всі плоди його праці.

### Зорганізували гурток Тодовирназу

Гайне Крік, Алта. — До цих пор в нашій місцевості не було жодної організації. Роблено заходи зорганізуватися, але ми не мали як починати. Аж 13 жовтня заговети до нас т. Лішчеський і за його допомогою зорганізовано у нас гурток Тодовирназу. На початку вислано \$50 гроші до організації. Гурток зроблено добрий і вважаємо, що в скорому часі ми здобуємо більше членів і перетворимо гурток у відділ Тодовирназу.

15 жовтня відбувся у нас масовий мітинг, на якому промовляв т. Лішчеський. Він розказав нам про події в Іспанії і Китаї. Ті фермери, що прийшли на цей мітинг були раді, бо вони почули там багато нового.

24 жовтня відбувся місячний збори нашого гуртка. На тих зборах було кілька симпатичні і ми сподіваємося, що вони в скорому часі стануть членами організації. Тоді можна буде повести краще організаційну працю.

Життєві в нас організації Народного дому, але там на зборах, крім свари і криків, нема майже нічого. Тому я закликаю усіх фермерів Гайне Крік ставати членами Тодовирназу, де зможемо багато навчитися, як полішити своє життя.

Вол. Лука.



На останньому образку показано вівцю, породи Спродшпир, яка дала першу лановину на світанні в районі міста в Келларі, Алта. Шерсть вивалена і продана за \$40.

# Приготовлений Дріб

(ПОДТРА)

ЯКЩО БАЖАЄТЕ ДІСТАТИ

- **НАЙВИЩІ ЦІНИ НА РИНКУ**
  - **ВИСИЛКУ ВАШИХ ГРОШЕЙ** того самого дня, коли дістанемо дріб
  - **ПРАВИЛЬНУ ВАГУ І ГРЕЙДИ**
- ТО ПОСИЛАЙТЕ СВІЙ ДРІБ ДО:

## SWIFT CANADIAN COMPANY LIMITED

Winnipeg Dauphin Neerawa  
Brandon Killarney Moran

Ви можете привезти свій дріб до котрибудь з наших філій, зачекати трохи і дістати свої гроші.

### ДОМАГАЮТЬСЯ ТВЕРДОЇ ЦІНИ НА ПШЕНИЦЮ ДУРУМ

Г.В. МекДоналд, посол до домініального парламенту з округу Сурис в південній Манітобі, вислав минулого тижня резолюцію до парламентарного клерка в Оттаві за домаганням, щоб уряд встановив таку саму ціну на пшеницю Дурум, як на іншу пшеницю. Резолюція буде предложена на наступній сесії парламенту.

В резолюції МекДоналд говорить, що фермери південної Манітоби, які продукують дуже багато Дурум пшениці, понесли цього року великі втрати в наслідок того, що ціна на пшеницю Дурум є багато нижча, як на іншу пшеницю. Тому він домагається, щоб ціна на Дурум була така сама, як на тверду пшеницю.

### ВЕЛИКЕ ЗМЕНШЕННЯ НАРОДЖЕНЬ В АВСТРАЛІЇ

Статистичні дані виказують, що в Австралії значно зменшилося число народжень. Коли в 1911 році на кожну тисячу населення народилося 27,20, то в 1936 році це число впадо до 17,15. З цього приводу австралійський прем'єр Джозеф Лайонс дуже занепокоєно сказав, що Австралія в одному році втрачає більше людей в наслідок зменшення народжень, як вона втрачала за чотири роки під час світової війни.

### УВАГА! НЕСТОВ І ОКОЛИЦЯ.

Стараним відділу ТУРФДім в його секції влаштується в дні 2 і 3-го грудня, н.р., ОСІННІЙ БАЗАР. На базарі будуть різні гри та розривки. Також буде смачна перекуса. До танців пригватиме добра музика. Ціна тикета 25 ц. на оба вечори. Приходьте масово.

### МАРШРУТ АЛБЕРТІЙСЬКИХ ОРГАНІЗАТОРІВ ТУРФДІМ І ЕГО СЕКЦІЇ

Цінь відвітаємо всі відділи ТУРФДім, ЖС, СМ, всіх читачів нашої преси, всі симпатизанти поступового руху, що Провком ТУРФДім вислав триох своїх організаторів на об'їздку в Північну Алберту. Організатори відвідають такі місцевості і в такому порядку:

- МАРШРУТ ТОВ. В. ГАЛІНІ:**  
ІСПАС — 26 листопада — масовий мітинг.  
ДЕЖЕРЛЕЙ — 27 листопада — масовий мітинг.  
ШАНДРО — 28 листопада — масовий мітинг.  
НОРМА — 29 листопада — масовий мітинг; 30 листопада — членські збори.  
ТУ ГІЛС — 1 грудня — масовий мітинг; 2 грудня — членські збори.
- МАРШРУТ ТОВ. СИМОНОВЮКА:**  
ВОЛОНТІР — 22 листопада — масовий мітинг.  
ГЛЕНДОН — 26 листопада — масовий мітинг; 27 листопада — членські збори.  
ФЛЕТ ЛЕЙК — 29 листопада — масовий мітинг.  
ЛЕЙК ЕЛДІЗА — 30 листопада — масовий мітинг; 3 грудня — членські збори.  
ЛЕЙК БЕЛВЮ — 5-го грудня — масовий мітинг; 4 грудня — членські збори.

- МАРШРУТ ТОВ. РАЧУКА:**  
НЕСТОВ — 28 листопада — масовий мітинг; 27 листопада — членські збори.  
РОЧЕСТЕР — 29 листопада — масовий мітинг.  
ЕНТОН ЛЕЙК — 30 листопада — масовий мітинг; 1 грудня — членські збори.  
ВОХ — 4 грудня — масовий мітинг; 2 грудня — членські збори.  
ФЕДОРА — 5 грудня — масовий мітинг.

Там, де організатор перебуватиме тільки один день, хай заряди влаштують збори членства перед масовим мітингом або після нього. Провком ТУРФДім просить усі відвідувати наших організаторів морально і матеріально допомогти. Популяризуйте їхні мітинги, самі приходьте і кличте своїх знайомих.

### МАРШРУТ РАДЯНСЬКИХ ФІЛЬМІВ

УВАГА! АЛБЕРТА. АЛБЕРТІЙСЬКИЙ МАРШРУТ УКРАЇНСЬКОЇ ФІЛЬМИ «НАЗАР СТОДОЛЯ» І «ВЕСЕЛА МОЛОДЬ».

- Фільми будуть висвітлюватися в такому порядку:
- СПЕДЕН — 29 листопада. ЛЕК БЕЛВЮ — 30 листопада.  
ЛЕЙК ЕЛДІЗА — в середу, 1-го грудня.  
ГРАЦ — в п'ятницю, 3-го грудня.  
ГАЙНСБЕРГ — в суботу, 4-го грудня.  
РУСИЛВІЯ — в понеділок, 6-го грудня.  
ЗОРЯ — у вівторок 7-го грудня.  
СЛАВА — в середу, 8-го грудня.  
МИРНАМ — в п'ятницю, 10-го грудня.  
МОРКЕМБ — в суботу, 11-го грудня.  
ЛЕНЮК — в понеділок, 13-го грудня.  
ТУ ГІЛС — у вівторок, 14-го грудня.  
ФІЗИ — в середу, 15-го грудня.  
ІСПАС — в четвер, 16-го грудня.  
КОПІНІЯ — в п'ятницю, 17-го грудня.  
ДЕВР ГІЛ — в суботу, 18-го грудня.  
ВІЛІНГДОН — в понеділок, 20-го грудня.  
ШАНДРО — у вівторок, 21-го грудня.  
КЕДРОН — в середу, 22-го грудня.  
ПАКАН ГАЙВЕЙ — в четвер, 23-го грудня.  
ЕНДРУ — в п'ятницю, 24-го грудня.  
МОНДЕРІЯ — в суботу, 25-го грудня.  
РОЯЛ ПАРК — в понеділок, 27-го грудня.  
ВЕГРЕВИЛ — у вівторок, 28-го грудня.  
ВОРВИК — в середу, 29-го грудня.  
НЮ КІВ — в четвер, 30-го грудня.  
ПЛІН ЛЕЙК — в п'ятницю, 31-го грудня.  
БУЧАЧ — в суботу, 1-го січня.  
ГІЛІЯРД — в понеділок, 3-го січня.  
ЧИПМАН — у вівторок, 4-го січня.  
ВОХ — в п'ятницю, 7-го січня.  
ЕНТОН ЛЕЙК — в суботу, 8-го січня.  
РОЧЕСТЕР — в понеділок, 10-го січня.  
ВІНКОМ — у вівторок, 11-го січня.  
СІРІС ВЕЛІ — в четвер, 13-го січня.  
СЕРІЛІ — в п'ятницю, 14-го січня.  
БОРІЛ — в суботу, 15-го січня.

**ПІВДЕННА АЛБЕРТА:**  
ДРОМГЕЛЕР — у вівторок, 18-го січня.  
ІСТ КУЛ — в середу, 19-го січня.  
ВЕЙН — в четвер, 20-го січня.  
КЕЛГАРІ — в п'ятницю і суботу, 21-го і 22-го січня.  
МЕДСІН ГЕТ — в понеділок, 24-го січня.  
ДЕТБІРДЖ — у вівторок і середу, 25 і 26-го січня.  
БЕЛВЮ — в четвер, 27-го січня.  
ГІЛКРЕСТ — в п'ятницю, 28-го січня.  
БЛЕЙРМОР — в суботу, 29-го січня.  
КОЛМАН — в понеділок, 31-го січня.  
КЕНМОР — в середу, 2-го лютого.  
ПОУДІТ — в п'ятницю, 4-го лютого.  
ЕДСОН — в понеділок, 7-го лютого.  
КЕДМОНІН — в середу, 9-го лютого.  
ЛОСКАР — в четвер, 10-го лютого.  
МАНТІН ПАРК — в п'ятницю, 11-го лютого.  
ФУПІНІС — у вівторок, 15-го лютого.  
МАЛІ ФОРПІНТ — в середу, 16-го лютого.  
МАЛІ ПІРПІ-ТУ — в п'ятницю, 18-го лютого.

УВАГА! — В деяких місцевостях ми ще не мали остаточного погодження. Якщо, через різні причини, не можна буде дістати в деяких місцевостях приміщення, то придійте їх одразу ж до континентал Філім Дістрибутора.

### ДО ЧИТАЧІВ МАНДРІВНОЇ БІБЛОТЕКИ

Від 1-го жовтня, коли відкрито Мандрівну Біблотечку, багато читачів пишуть за книжками, але не присилають поштових значків (стемпелів) на оплату пересилки цих книжок. Є інші читачі, які пишуть, щоб книжки вислали на Сіоді. На Сіоді не можливо вислати з двох причин: поперше, тому, що треба вислати тоді на експрес, що спричиняє багато роботи бібліотекарів, і, подруге, це коштуватиме вас на місце дорожче, як те, коли б ми вислали звідси через пошту.

Треба, щоб читачі пам'ятали про те, що Мандрівна Біблотечка не має грошей і не може оплатувати за пересилку і, отже, треба, щоб читачі, замовляючи книжки, одночасно прислали і поштові значки. Якщо буде два-три поштові значки більше, то доставлять на інший раз.

Тоді ж треба б подумати про те, що книжки, які значає Мандрівна Біблотечка, пишуться і потребують опрацювання на яку МБ не має потрібних фінансів. До цього треба замовляти нових книжок і сирва знову затримуються на фінансах. Деякі читачі мають листи для колектування фонду на МБ і при нагоді повинні старатися дещо сколектувати.

Звертаємось ще раз до тих читачів, які дуже довгий час затримують визначені книжки. Розумійте, товариші, що на книжки, які у вас вилекують, чекають інші читачі. Старайтесь якнайшкоре їх перештати і звернутись щоб МБ могла обслужити інших ширше коло читачів.

Ю. Тимофійчук бібліотекар.

### Спис книжок мандрівної бібліотеки

Число порядкове	Назва книжки
1	Любов.
2	Людер Бербанк.
3	Ліхи люди.
4	Ліс шумить.
5	Любов до життя.
6	Людина.
7	Лимани і їх значення.
8	Ленініві заповіді.
9	Ленін в гостях у Кашинській кооператорії.
10	Ленінізм.
11	Личар в чорнім аксамиті.
12	Ленін у Женеві.
13	Ленін про бібліотеки.
14	Літературний ярмарок.
15	Любов.
16	Листопад.
17	Ленінська національна політика.
18	На противагу шляхам.
19	Люди і факти.
20	Люба згуба.
21	Люди з огнищного Айсберга.
22	Лекції політратомії.
23	1. Моє покоління.
24	2. Мендель Граф.
25	3. Марксизм і ревюізізм.
26	4. Марціва справа.
27	5. Мандрівник.
28	6. Марсіорко.
29	7. Марсіорко.
30	8. Моїсей.
31	1. Мої університети.
32	2. Місто в небезпечі.
33	3. Мірталла.
34	4. Міжнародний рев. партії.
35	5. Міжнародний соціалістичний і робітничий рух.
36	6. Мікола Джері.
37	7. Між людино та машинно.
38	8. Матеріалізм-філософія пролетаріату.
39	9. Маруся.
40	10. Марксизм і Дарвінізм.
41	11. Майстер корабля.
42	12. Моя стріча з Олексою.
43	13. Мак та як його розводити.
44	14. Маніфест і програма.
45	15. Марко Черемшина.
46	16. Мене зомуть теледо.
47	17. Мальва.
48	18. Морське вояччя.
49	19. Мертвацький великден.
50	20. Міжнародний кооперативний рух.
51	21. Майська ніч.
52	22. Музичний учитель.
53	23. Море та його життя.
54	24. Маркс, Енгельс і Лібкнехт про відбудування Польщі.
55	25. Мрія. Частина 1-а.
56	26. Мандрівник.
57	27. Мати.
58	28. Микола роззяга.
59	29. Марво.
60	30. М. Коцюбинський.
61	1. Олівер Твіст.
62	2. Оповідання.
63	3. Основи кооперації.
64	4. Організація дитячого колективу в тр. школі.
65	5. Олюшка.
66	6. Основи питання марксизму. Основи питання політичної економії.
67	7. Оамедіона примка.
68	8. Оповідання. Кн. 5.
69	9. Оповідання під моря.
70	10. Одея робить люде.
71	11. Онов. про задрок боги.
72	12. О походженні нашого соня.
73	13. Онов. про надзвичайне.
74	14. Основи ласаді кооператива.
75	15. Отак.

Mandriwna Biblioteka Cor. Pritchard & McGregor Sts.

### Одна небезпека

Іка закрається до вашого організму і підкожу ваше здоров'я, це наша слабкість. Коли ви ще молоді, це не задовіжить, це може спричинити великі нині недуги. Маємо старожарні засоби на такі недуги:

- На пшеничні кроки. Ціна — \$1.50
- Намочені в соусі. Ціна — \$1.00
- Уради мужської сили. Ціна — \$1.00
- На очищення крові. Ціна — \$1.00
- Джоневі слабості і запалення. \$1.50
- Відушка. Ціна — \$1.00
- Груші недуги, перш і печенія. \$1.25
- Ахмаци. Ціна — \$1.50
- Рематизм. Ціна — \$1.50
- Відк горла. Ціна — \$1.00

Маємо на складі цілих на величезній слабості. Замовляйте швидко і пересилкою листом або мого ордером. На С. О. Д. не шлемося. Адреса: Canadian Distributors, Box 3632, Station B, Winnipeg, Man.

### ОГЛЯД ЦІН ФАРМ. ПРОДУКТІВ

Коли газета вде по друку, ціни є такі:

Пшениця ч. 1 (тверда)	1.33%	На доставу в грудні	1.12%
Пшениця портери ч. 1	1.33%	На доставу в травні	1.11
Пшениця портери ч. 2	1.28%	Овес найліпший ч. 2	.47%
Пшениця портери ч. 3	1.10%	Овес число 3	.45%
Пшениця портери ч. 4	1.07%	Овес пожина число 1	.44%
Пшениця портери ч. 5	.91%	Овес пожина число 2	.39%
Пшениця портери ч. 6	.80%	Ячмінь двоградний	.58%
Пшениця "Філ"	.70%	Ячмінь шестиградний	.58%
Пшениця "Гарнет" ч. 1	1.10%	Число 3 "Сідоблю"	.71%
Пшениця "Гарнет" ч. 2	1.07%	Жито ч.ч. 1 і 2	.74½
Дорум пшениця ч. 1	.92	Жито число 3	.71½
Дорум пшениця ч. 2	.86	Льон число 1	1.74

**ЖИВІЙ СКОТ:**

Биків вибрані до 1,050 фунтів ваги	від 6.00 до 6.50
Биків добрі	від 5.00 до 5.75
Биків середні (мідиум)	від 4.00 до 4.75
Биків звичайні (комон)	від 2.50 до 3.50
Биків вибрані понад 1,050 ф. ваги	від 6.00 до 6.75
Биків добрі	від 5.00 до 5.75
Биків середні (мідиум)	від 4.00 до 4.75
Биків звичайні (комон)	від 3.00 до 3.75

Ялівки вибрані	від 4.75 до 5.25
Ялівки добрі	від 3.75 до 4.50
Ялівки середні (мідиум)	від 3.00 до 3.50
Ялівки звичайні (комон)	від 2.50 до 2.75
Телята годовані вибрані	від 8.00 до 9.00
Телята годовані добрі	від 6.00 до 7.50
Телята годовані середні (мідиум)	від 4.50 до 5.50
Телята молочні ("мі")	від 6.00 до 7.50
Телята молочні — звичайні і середні	від 2.50 до 5.50

Корови добрі (гул)	від 3.00 до 4.00
Корови середні (мідиум)	від 2.50 до 2.75
Корови звичайні (комон)	від 2.00 до 2.25
Корови худі (кеперс і катерс)	від 1.25 до 2.00
Бугаї добрі (гул)	від 2.50 до 2.75
Бугаї звичайні (комон)	від 2.00 до 2.25

### БИКИ І ЯЛІВКИ НА ГОДІВЛЮ І ОТОВЩЕННЯ:

Биків на годівлю і отовщення	від 2.00 до 4.50
Ялівки на отовщення	від 2.00 до 3.00
Лівні корови	від 20.00 до 45.00

### Свині вибірні на бейкон \$1.00 премії від штуки:

Свині добрі для бейкону	7.50
Свині тяжкі	7.00
Свині дуже тяжкі	7.00
Свині легкі до годівлі	від 5.50 до 7.25
Льохи ч. 1 і 2	від 6.25 до 6.75

Ялітки весняні добрі	від 6.50 до 7.00
Ялітки звичайні	від 4.50 до 5.00
Барани	від 4.50 до 5.00
Вівці найліпші	від 2.50 до 3.00
Вівці тяжкі	2.00
Вівці звичайні	1.50

Яліця "А" грейд велич 37 ц. поз.; "А" грейд середні 35 ц.;  
"В" грейд 25 ц.; "С" грейд 18 ц.  
Мука 98-фунтова мішок \$3.90. Порядк 80-фунтовий мішок \$3.35.  
Шпери ч.ч. 1 і 2. Вова від 10 до 12 центів фунт.  
Селекція коріни, суш, від 38 до 40 ц. фунт.  
Шпери з кіських хвостів від 37 до 38 ц. фунт.

**ЛІКАР-ХІРУРГ**  
**ДР. І.І. ПЕРЕВЕРЗЕВ** 208-209 Вілкс Блдг., SASKATOON.  
(напроти Ірона)  
Години: 9 — 12 рано і 2 — 5 пополудні — Тел.: офіс 2191;  
помешкання 98 677. — Говорю по російській і українській.

**ЛІКАР І ХІРУРГ**  
**ДР. Й. А. ПІЛИПЦІК** 114-й в Fluoroscopy  
601 CANADA BLDG., SASKATOON, SASK. PHONE: OFFICE 5191; RES. 2846

На біль крижеї уживайте  
**УКРАЇНСЬКУ МАСТЬ**  
ЧУДО  
Вилічує різні бо-лі, як: ревматизм, біль крижеї, запалення в суглобах, біль в шийних частях тіла. За одним матеріалом біль уступає. Ціна \$1.10 з пересилкою. Пишіть до:  
The T. EATON CO. LTD.  
Winnipeg, Man.

**ПІТРІБНО АГЕНТІВ**  
збирати шкіри до виправу. Ціна за виправу 10 ц. фунт за упрямий виправу, 8 ц. сировець, 9 ц. ласці, 13 ц. роб. За суші шкіри подвійна ціна. За роботу ручно.  
**YORKTON TANNERY CO.**  
Yorkton, Sask.

**ALBERTA TANNERY**  
Приміщення на 151-25-129 AVENUE.  
Столяр дороб. North Edmonton.  
при Форт Фрід Альберта  
Гарбури віділено на упрям і ласці, сировець і роббія. Найширші ціни. Український управитель.  
Пишіть по цінам.

**BROADWAY CAFE**  
10365-97 St., Edmonton, Alta  
Український ресторан, в якому дістанете українські і канадські страви першої якості по найкращих цінах.  
Задоволення ручно.

КУПИТЕ РІЗНОГО РОДУ ВЕЛИЧНІ МАТЕРІАЛИ КОШТОВІ В НАС ТАКОЖ Є ФАРДІВЕРІ ФУТІЛІ І СКАДЕНІ ЧАСТИНИ УПРЯМІ. Ціни українські і добра обслуга.  
**ALBERTA LUMBER CO. LTD.**  
WILLINGBON, ALTA.

**PIYAKKI**  
Імпортовані, писанками поштою до всіх частин Канади. Доставка гарантована. 65 ц. одна, туни за \$6.50.  
**ELIK'S DRUG STORE**  
Dept. FL  
Saskatoon, Sask.

**M. SHORES & SONS**  
(Попередно — Shore Bros.)  
Маємо на продаж величезний склад ІНТЕРЕСНИХ ІНТЕР'ЄСНИХ, ОДИНІВНИХ І ДІВЕРСІВНИХ укрїнських цукрів, а продукція і цукор. Телефонуйте 55 611  
(Міа Едмонтон і Монтреаль)  
566 SELKIRK AVE., WINNIPEG, MAN.

### ГЮБЕРТ ВІЛКІНС ВІДЛІТЕВ

Виспедія сер Гюберта Вилкінса відлетіла минулої суботи рано з аеродому в Едмонтоні до Форт Резолюшон в Північно-Західних територіях, 600 миль на північ від Едмонтону. Звідси експедиція попрямує далі до Арктичного кола провадити розшуки за Лева-невськими і його 5 товаришами, які загубилися в Арктичному колі 13 серпня, коли вони були в дорозі з Москвою до Сполучених Штатів через північний полюс.

Вилкінс був зробив спробу відлетіти на північ минулої п'ятниці, і, вишавши яких 30 миль від Едмонтону, вернувся назад, бо через дуже несприятливу погоду далі летіти було небезпечно.

**ЗВІЛЬШУЄТЬСЯ ІМІГРАЦІЯ ДО КАНАДИ**  
Департамент іміграції в Оттаві повідомляє, що за 6 місяців, які скінчилися 30 вересня, до Канади прибуло з різних країн 9,272 імігрантів. З того числа до Манітоби прибуло 1,012. За той самий період минулого року до Канади прибуло 7,005 імігрантів. В додатку до цього за цих 6 місяців до Канади повернуло 3,115 канадців з Сполучених Штатів.

**ЗАГИНУВ В НАСЛІДОК СНІГОВОЇ МЕТЕЛИЦІ**  
Минулої суботи В. С. Джансон, з Мус Дубо, Саск., був вбитий на місці, коли спіарський пасажирський поїзд наїхав на його авто на кросингу недалеко Антелон, Саск. Сильна снігова метелиця утруднювала вид і слух так, що Джансон не бачив наближаючого поїзду.

**ПОХОВЗНУВСЯ НА ЛЕДІ, ВПАВ І ЗАБИВСЯ**  
Повертаючи зі школи минулого четверга пополудні, 10-річний Пітер Соберлінг з Стейнбенк, Ман., поховзнувся на слизькій дорозі і так сильно вдарився, що вечером помер.

**ДОВГ МАНІТОБИ**  
За минулий фінкальний рік публічний довг Манітоби збільшився на 4 мільйони доларів. Загальний публічний довг Манітоби на 30 квітня цього року становив \$128,163,638.57. З цієї суми манітобський уряд виплатив домінальному урядові \$19,257,819.08 за реліф.

**УВАГА! ГАЙЛЕНД ПАРК І ОКОЛИЦЯ.**  
Стараним відділу ТУРФДім в Гайленд Парк відбудеться в п'ятницю і суботу, 17 і 18-го грудня н.р., в УРФДім в Гайленд Парк осінній БАЗАР. Базар відбудеться кожного дня вечером. Добірна музика пригватиме до танців. Будуть різні гри і розривки. Вступ 25 ц. На вступний тикет буде дано нагороду вартості \$5.00. Приходьте самі і кличте своїх знайомих.

**Свербіня, Печенка і Болі Екзими**  
та інших шкірних недуг  
**МОЖНА ВИЛКУВАТИ ОДИМ ПРОБИМ ЛІКУВАННЯМ ЗА 55 Ц.**  
Чи Ваша шкіра запалена з тонкими піхурцями, що виділяють водяну матерію і творять ліпки, свербілячі струпи? Або може Ваша шкіра мутніє, тріскає, свербіть і пече? Чи те свербіня, печенка, біль переважають Вам у Вашій роботі, не дають Вам нічлі спати і роблять Вам життя важким?  
Якщо так, пишіть мені своє прізвище і адресу, заличить 55 ц. в листі або поштовими значками у конверті, а я випишу Вам зразок мого добре знаного ліку «ЕЛІКОВА МАСТЬ НА ЕКЗИМУ Ч. 5, що вже дістав злетіти похвалити і подяки від понад 10,000 людей в Канаді. Радку Вам тільки спробуйте цього ліку — те все.  
Цей лік на шкуру зготовлений І. С. ЕЛІКОМ зареєстрованим аптекарем в Русії і в Канаді, з 31-літньою практикою. Якщо відчуваєте яку іншу немуду, лише напи